

ACTUALIDAD

Forestal

Tropical

Boletín de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales para
fomentar la conservación y el desarrollo sostenible de los bosques tropicales



El futuro de la silvicultura

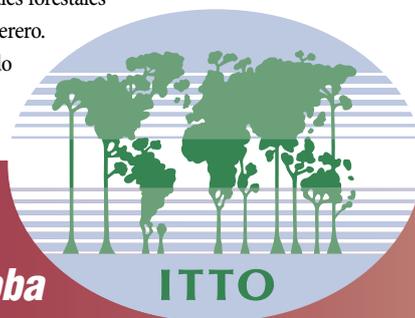
“**L**A CAPACIDAD de un país de lograr un desarrollo sostenible depende en gran medida de la capacidad de su población y sus instituciones “ ...

Esta declaración se tomó del Capítulo 37 del Programa 21, el plan maestro para un futuro sostenible, resultado de la Cumbre de la Tierra de 1992. Parecería obvio, sin lugar a dudas, incluso redundante. No obstante, aunque ya ha transcurrido una década, la comunidad internacional continúa tratando de resolver la teoría y la práctica de la capacitación de los recursos humanos en el desarrollo sostenible y encontrar la forma de ayudar a los países en su ejecución.

Las mejores definiciones del desarrollo de la capacidad contienen tres elementos: la creación de un entorno adecuado con políticas apropiadas y marcos jurídicos;

el desarrollo institucional, inclusive dentro de las comunidades; y el desarrollo de los recursos humanos. ¿Dónde debe iniciarse un programa de desarrollo de los recursos humanos? Sin duda, es importante la capacitación de los individuos y se ha desplegado una parte importante de la asistencia al desarrollo exterior, para brindar oportunidades de educación superior. La OIMT no es una excepción a la regla: en esta edición presentamos ejemplos del alcance de la capacitación de la Organización, para los profesionales forestales y los trabajadores del sector maderero.

Por ejemplo, la OIMT ha establecido una alianza de cooperación con la Fundação Floresta



En este número ▶ **Desarrollo de la capacidad** ▶
El Consejo y noticias de negociaciones ▶ **Se incluye la caoba**

La EIR se convierte en una realidad en Brasil	3
Se repara el camino que conduce a la OFS	6
Cuando los técnicos forestales son llamados a especializarse	8
Caminos a las alianzas de cooperación en África Central	11
Capacitación de auditores locales ..	14
Resultados del período de sesiones del Consejo	16
Los países deliberan sobre las ventajas de nuevo Convenio	19
La caoba cambia de posición	23

Crónicas regulares

Informe de becas	20
Por el mundo de las conferencias ...	24
Ediciones recientes	26
Tópicos de los trópicos	27
Tablero de anuncios	28
Cursos	29
Calendario forestal	30
Punto de vista	32



Editorial Alastair Sarre
Traducción Beatriz Dorronsoro
Diseño Justine Underwood
Base de datos Manami Ohshima

Actualidad Forestal Tropical es una publicación trimestral de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales editada en tres idiomas (español, francés e inglés). El contenido de esta publicación no refleja necesariamente las opiniones o políticas de la OIMT. Los artículos sin copyright publicados en este boletín pueden volver a imprimirse de forma gratuita, siempre que se acrediten como fuentes AFT y el autor o fotógrafo en cuestión. En tal caso, se deberá enviar al editor una copia de la publicación.

Coordinación del diseño, impresión y distribución: Anutech Ply Ltd, Canberra, Australia. Impreso en papel producido sin utilizar cloro con al menos 50% de fibra reciclada y un mínimo de 15% de desechos.

AFT se distribuye de forma gratuita en los tres idiomas, a más de 11.500 individuos y organizaciones de 125 países. Para recibirlo, sírvase enviar su dirección completa al editor. Los cambios de dirección deberán notificarse también al editor: AFT se encuentra disponible en línea en www.itto.or.jp/newsletter

Organización Internacional de las Maderas Tropicales
International Organizations Center – 5th Floor
Pacífico-Yokohama, 1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012 Japan
t 81-45-223 1110
f 81-45-223 1111
tfo@itto.or.jp
www.itto.or.jp

Fotografía de portada: Jóvenes técnicos forestales de Indonesia aprenden sobre los criterios e indicadores (ver artículo en página 6).
Fotografía: Rukmantara

Tropical para la capacitación, especialmente de los trabajadores del sector forestal amazónico, en extracción de impacto reducido (EIR, página 3). Además, recientemente, la OIMT celebró tres talleres regionales de capacitación encaminados a la capacitación de profesionales en auditoría forestal, que serán indispensables si la certificación forestal se extiende a los trópicos (página 14). En otro programa de capacitación, la OIMT trabajó con la Asociación de Concesionarios Forestales de Indonesia para presentar a 230 empleados de concesiones forestales, los *Criterios e Indicadores de la OIMT para la ordenación sostenible de los bosques tropicales naturales*. Asimismo, otro proyecto brinda asistencia para la elaboración y distribución de un paquete educativo en Bolivia, dirigido a los profesionales forestales que desean mejorar sus conocimientos y competencias.

Estos esfuerzos de capacitación han tenido un éxito importante pero no pueden hacer el trabajo por sí mismos. El egresado exitoso de hoy en día, en ordenación forestal sostenible (OFS) llenará las filas de los desempleados del mañana, si el país se encuentra en una situación de agitación política, o si sus instituciones son disfuncionales, o si los precios de los productos y servicios forestales son tan bajos que los bosques se convierten en siembras agrícolas.

Varios autores se refieren al contexto donde se desarrolla la capacitación de los recursos humanos. Por ejemplo, Rukmantara, dice que “los cambios súbitos en las políticas del gobierno nacional [en Indonesia] han ... aumentado las incertidumbres que enfrentan las industrias forestales y cuyo efecto es un menor compromiso de estas industrias frente a la OFS.”

La descentralización del gobierno es otro factor que ha tenido repercusiones porque las instituciones regionales aun no cuentan con la capacidad de supervisar el sector de forma efectiva. En Bolivia, Achá y Guevara interpretan la reciente reducción en la demanda del curso de especialización forestal que ofrece la escuela de ciencias forestales de la Universidad San Simón, como una consecuencia de la mayor incertidumbre económica del sector forestal. Por otra parte, Dykstra y Elías indican que las condiciones parecen apropiadas para una mayor aceptación de la EIR en la amazonía brasileña; las compañías están pagando una prima a aquellos que cuentan con certificados de EIR y además el gobierno brasileño está aprovechando la capacitación para asegurarse de que ofrece a sus funcionarios

los conocimientos necesarios para el control de las operaciones forestales.

Ngantou y sus colaboradores (página 11) y Mimbimi (página 32) abordan la necesidad de una mayor capacitación a los grupos de la sociedad civil en África. Mimbimi, por ejemplo, lamenta que: “muy pocos esfuerzos se están realizando para capacitar a las minorías marginadas tales como los pigmeos, las mujeres y los jóvenes, en los aspectos complejos del manejo moderno de los recursos forestales, inclusive si estas son las personas que más necesitan ésta capacitación”. Ngantou y col., recomiendan entre otras cosas, “el fortalecimiento del papel del sector privado y de la sociedad civil en las alianzas de cooperación para la ordenación sostenible de los ecosistemas forestales”.

Un aspecto del desarrollo de los recursos humanos es que requiere compromiso. Las personas son excelentes estudiantes pero podría tomarles años el dominio de una nueva destreza. Es preciso alentar a los estudiantes graduados, ya sea en el gobierno, el sector privado o la sociedad civil, a que sigan el camino del mejoramiento continuo. Para ello, precisan del apoyo activo de sus instituciones y colegas, la oportunidad de cometer (y corregir) errores, el poder de realizar cambios y la perspectiva de una recompensa justa por el trabajo honesto.

En el caso del estudiante de una OFS tropical moderna, este tipo de entorno es probablemente bastante raro; con unas pocas excepciones notables, los sectores de los bosques tropicales aun no han madurado lo suficiente para crearlo y en algunos países, las incertidumbres políticas, económicas y del mercado pueden retrasar, durante mucho tiempo, su llegada a la mayoría de edad. En esto, se presenta un tipo de círculo vicioso: el sector forestal no se desarrollará sin los recursos humanos e institucionales pero los recursos humanos e institucionales podrían no estar disponibles hasta que éste se desarrolle.

Afortunadamente para los bosques, este no ha sido un factor de disuasión para que surjan expertos forestales comprometidos: la OFS continúa siendo la meta de los “ilustrados” en el sector privado, en los gobiernos y grupos comunitarios. Estas personas constituyen la mayor esperanza para el futuro del sector: la comunidad internacional debería brindarles apoyo a través de mayores oportunidades de superación y ajustando el entorno de política internacional, para que puedan realizar su trabajo.

Alastair Sarre

La EIR se convierte en una realidad en Brasil

Un proyecto innovador de capacitación financiado por la OIMT enseñó a los extractores, técnicos e instructores forestales el cómo y el porqué de la extracción de impacto reducido.

por Dennis P. Dykstra¹ y Elías²

¹Consultor Forestal Internacional

Blue Ox Forestry

9770 SW Vista Place

Portland, Oregon 97225, USA

dennisdykstra@blueoxforestry.com

²Profesor de Explotación Forestal

Bogor Agricultural University

PO Box 168, Bogor 16001

Indonesia

el-ros@bogor.wasantara.net.id

LA EXTRACCIÓN de impacto reducido (EIR)—las prácticas de extracción utilizadas para reducir las repercusiones ambientales y sociales asociadas con la extracción industrial de madera¹—parece ser un concepto al que le llegó su hora. Aunque se reconoce que la EIR en sí, no puede garantizar la sostenibilidad de los bosques tropicales, la mayoría de los técnicos forestales tropicales y los defensores de la conservación parecen estar de acuerdo en que la ordenación forestal sostenible no puede alcanzarse sin ésta. Por ejemplo, el Consejo Internacional de las Maderas Tropicales recomienda que todos los países miembros de la OIMT adopten las dos medidas prioritarias que se presentan a continuación:

- la aplicación de la extracción de impacto reducido; y
- la capacitación de la fuerza laboral, incluidos los supervisores, en la extracción de impacto reducido.

No obstante, a pesar de la amplia aceptación a escala de política, muy pocos explotadores forestales que trabajan en los bosques tropicales, utilizan tecnologías EIR. Muchos de los que se muestran renuentes a cambiar de la extracción “tradicional” de alto impacto, argumentan que la EIR es muy costosa, muy engorrosa o que requiere equipo especializado y trabajadores altamente capacitados y que generalmente, no se encuentran disponibles. (Putz y col. 2000).

¿Cómo puede fomentarse la adopción de la EIR? En 1997, el Consejo aprobó un proyecto (PD 45/97 REV.1 (F) DE LA OIMT) propuesto por el gobierno de Brasil para la capacitación de los operadores forestales a través de toda América Latina y el Caribe, en la teoría y la práctica de la EIR. El proyecto, que se realizó de 1998–2000, fue ejecutado por Fundação Floresta Tropical (FFT), una subsidiaria de la Fundación Forestal Tropical (TFF; ver el recuadro), con apoyo adicional de los organismos del gobierno brasileño, universidades, ONGs y la industria. El grupo beneficiario incluía a los profesionales forestales, los supervisores de explotación, los administradores de operaciones y los instructores forestales, y se esperaba que estas personas después de terminar su capacitación se convertirían en promotores e instructores de EIR en sus regiones de origen. Todos los cursos se realizaron en el sitio de capacitación de FFT en la amazonía oriental de Brasil pero hacían énfasis en los métodos para adaptar las tecnologías de EIR a otras condiciones forestales en la región.

Los cursos de capacitación elaborados para el proyecto hacían hincapié en el trabajo en el terreno y el desarrollo de destrezas prácticas y además, brindaban suficiente información básica

¹Para la descripción de las técnicas de EIR y su aplicación, consulte el boletín de AFT 9/2 (2001), que abordó este tema en detalle.



Inicio del día: los participantes e instructores del curso de capacitación en EIR, en el centro de capacitación de FFT, se preparan con una ronda de preguntas y respuestas antes de colocarse el equipo de seguridad y salir al campo a un día de capacitación en las técnicas de EIR. *Fotografía: D. Dykstra*

sobre los principios de la ordenación forestal a fin de que los estudiantes no solo pudieran entender el “cómo” sino también el “porqué” de la EIR. Cada curso tenía una duración de 18 días y estaba dividido en tres etapas:

- Etapa 1 (1 día): se realizaba en Belém después de la llegada de los participantes. Este día se dedicaba a conferencias sobre aspectos teóricos, prácticos y jurídicos de la ordenación de los bosques tropicales;
- Etapa 2 (16 días): se realizaba en el sitio de capacitación de FFT que se encuentra en Fazenda Cauaxi. Este bosque es propiedad de Cikel Brasil Verde S/A, una compañía que produce madera aserrada y contrachapada certificada según los principios y criterios del Consejo de Gestión Forestal (FSC). El bosque se encuentra cerca de la ciudad de Ulianópolis en la parte este del estado de Pará, a unos 450 km por carretera al sudeste de Belém. Durante el período de capacitación cada participante se alternaba por todas las actividades como parte del equipo de EIR. El trabajo incluía: 1) **las actividades previas al aprovechamiento**—definición de los bloques de aprovechamiento, corte de líneas, inventario forestal, corte de bejucos y establecimiento de parcelas permanentes de muestreo; 2) **la planeación de la extracción**—el diseño y construcción de las carreteras secundarias y las plataformas de carga, el procesamiento de datos y la elaboración de mapas, la selección y demarcación de los árboles aprovechables y la planeación y diseño de las trochas de arrastre; 3) **las actividades de extracción**—la tala, arrastre y operaciones de la plataforma de carga; y (4) **las actividades posteriores al aprovechamiento**—la evaluación de los resultados de las operaciones de aprovechamiento, la realización de los tratamientos silvícolas y el control de las parcelas permanentes de muestreo y otros indicadores; y
- Etapa 3 (1 día): los participantes regresaban a Belém para la evaluación del curso y de los instructores y para intercambiar ideas que permitieran mejorar los métodos de EIR y la ordenación de los bosques tropicales en general.



Menor daño: Elías, uno de los autores del artículo, se sienta sobre el tocón de un árbol talado mediante técnicas de tala direccional, durante un ejercicio de capacitación en EIR. *Fotografía: D. Dykstra*

Resultados del proyecto

En el 2003, realizamos una evaluación ex-post del proyecto: visitamos el sitio del proyecto, entrevistamos varias partes interesadas y examinamos la documentación. El proyecto fue un éxito, bajo cualquier parámetro de medición. Cuando terminó a mediados del 2000, 138 personas recibieron capacitación, 44% más de lo proyectado en la propuesta de proyecto. De este número, 119 eran de Brasil, 18 de otros países de la región y uno de África. Los estudiantes explotaron un total de 1.250 hectáreas de bosque utilizando las técnicas de EIR. Como el objetivo del proyecto era preparar un grupo de profesionales capacitados que a su vez estarían a cargo de la capacitación en sus regiones de origen, se prepararon además varios manuales de capacitación y un conjunto de ayudas gráficas y estos se ensayaron durante los cursos. Además, el manual principal de capacitación en portugués se tradujo al español.

Pupo observó que las empresas forestales dan prioridad a la contratación de personas con certificados de capacitación en EIR expedidos por el proyecto y según su opinión, esto constituye un reconocimiento de la industria de que las personas que han recibido esta capacitación están mejor preparadas que las que no la han recibido ...

Asimismo, el proyecto de capacitación atrajo la atención del pueblo brasileño; varios artículos que describían el proyecto y sus objetivos se publicaron en los periódicos brasileños, boletines ambientales y páginas de Internet. En el 2000 tanto la OIMT como la FFT gozaban de reconocimiento a través de toda la zona amazónica; así se avanzaba un paso más, en una de las medidas prioritarias del objetivo 2000 de la OIMT: el aumento de la percepción del público de que la extracción forestal puede ser consistente con la sostenibilidad de los bosques tropicales.

Fundación Forestal Tropical

La Fundación Forestal Tropical (FFT), una ONG con sede en Alejandría, Virginia, E.U., fue fundada en 1995. Desde 1995 trabaja con su subsidiaria Fundação Floresta Tropical (FFT), con sede en Belém, Pará, Brasil, para capacitar a los extractores forestales y sus supervisores en el *cómo* lograr la extracción de impacto reducido y también el *porqué* es importante. Según el Director Ejecutivo de FFT Johan Zweede: "Es absolutamente esencial que la capacitación se realice en el terreno, utilizando equipo de extracción y métodos actualizados y que cada estudiante aprenda los diversos aspectos de la planeación, inventario, extracción y evaluación de los resultados". Aunque las empresas silvícolas en la amazonía brasileña inicialmente se mostraron escépticas frente a la viabilidad de EIR, a medida que los extractores asisten a los cursos de capacitación y prueban en el terreno sus destrezas en las nuevas técnicas, la adopción de EIR ha presentado un aumento constante.

Durante una reciente visita a Brasil relacionada con una evaluación ex-post del proyecto, tuvimos la oportunidad de visitar el sitio de capacitación de FFT y de entrevistar a los representantes de la industria forestal, de los institutos de investigación, agencias gubernamentales, universidades y ONGs que estaban familiarizados con el proyecto y podían ofrecer opiniones sobre su impacto en la silvicultura en el Amazonas brasileño.

Por ejemplo, según Roberto Pupo, vicepresidente de AIMEX, una asociación de industrias madereras cuya sede está en Belém, las compañías están empezando a reconocer que la adopción de EIR es un buen negocio. Esto ha tomado tiempo, por el escepticismo natural que existe cuando se presenta cualquier conjunto nuevo de prácticas. Además, Pupo indicó: "Una vez que FFT pudo demostrar la viabilidad económica de sus prácticas [ver, por ejemplo, Holmes y col. 2000], y señalar la plena adopción de EIR [y la posterior certificación de FSC] por Cikel, la compañía anfitriona de FFT, el interés de la industria creció rápidamente".

Asimismo, Pupo observó que las empresas forestales dan prioridad a la contratación de personas con certificados de capacitación en EIR expedidos por el proyecto y según su opinión, esto constituye un reconocimiento de la industria de que las personas que han recibido esta capacitación están mejor preparadas que las que no la han recibido, ya sea que se trate de ingenieros o técnicos forestales, o de trabajadores tales como operarios de motosierras y de cargue.

La campaña de certificación forestal ha tenido una importante influencia positiva sobre la demanda de capacitación en EIR porque se reconoce, en forma generalizada, que un obstáculo importante para la certificación es la falta de trabajadores y supervisores calificados. Natalino Silva, un reconocido científico forestal con sede en Belém, nos indicó que la capacitación ofrecida en el proyecto "se considera como el estándar *de facto* para cumplir con los requisitos de EIR relacionados con la certificación". Además señaló que en julio de 2003, se habían certificado bajo FSC diez empresas forestales de la amazonía brasileña, con un total ligeramente superior a 400.000 hectáreas de bosques. Nueve de estas empresas, con un 80% del área total certificada, han utilizado la capacitación EIR que ofrece el proyecto.

Igualmente, Rocia Oliveira de la agencia de cooperación brasileña, observó que el gobierno de Brasil espera establecer una red de centros de capacitación a través de toda la amazonía. Los cursos de capacitación que ofrecerán estos centros tendrán como base el programa OIMT/FFT y la red



Nuevo bosque: los cursos de capacitación realizados en el proyecto, incorporan una variedad de tratamientos silvícolas y extracción de impacto reducido. En esta fotografía se aprecia la limpieza de unos 1000 m² de “una maraña de enredaderas” donde posteriormente se sembraron varias especies de maderas nativas. Todas estas áreas sembradas comprenden una mezcla de árboles de valor comercial y rápido crecimiento. El árbol con hojas oscuras cerca al centro de la fotografía es de caoba (*Swietenia macrophylla*). Fotografía: D. Dykstra

contará con una unidad de coordinación, cuyo modelo será la FFT y será responsable de la capacitación y auditoría de los instructores en todos los centros. Un nuevo proyecto de capacitación de la OIMT (PD 206/03 REV.1 (F)) que se inició este año, donde nuevamente FFT actuará como organismo ejecutor, servirá de transición para que esta red pueda convertirse en una realidad.

Cuatro escuelas técnicas y una universidad en la amazonía brasileña están utilizando la capacitación de OIMT/FFT para sus estudiantes de silvicultura. Maximilian Steinbrenner de la Universidad Federal Rural de la Amazonia (UFRA) indicó que la capacitación del programa OIMT/FFT ofrece una completa práctica en el terreno para los estudiantes universitarios y sirve como un excelente complemento al trabajo de aula.

Condiciones propicias

No hay duda que el proyecto ha tenido gran éxito. Es inevitable que el éxito de cualquier idea nueva dependa, al menos parcialmente, de la presencia de condiciones que vuelvan la idea viable. Según Adalberto Veríssimo de AMAZON, una organización no gubernamental que trabaja en aspectos de políticas forestales en la amazonía, en los últimos años se han presentado grandes cambios en el país que se relacionan con el desmonte de los incentivos a la tala de los bosques y el fomento a la adopción de mejores prácticas forestales. Un ejemplo de estas condiciones propicias consiste en la elaboración e implementación de nuevas reglamentaciones que requieren que se preparen y aprueben los planes de ordenación forestal para todas las áreas forestales sujetas a la extracción forestal. Recientemente, IBAMA, el organismo gubernamental encargado de la reglamentación de las actividades forestales, ha iniciado la implementación de procedimientos para el control de las operaciones de ordenación forestal, a través de un programa continuo de auditoría y muchos de los auditores de IBAMA ya han asistido a los cursos de capacitación de la OIMT/FFT.

El esfuerzo se internacionaliza

Tal vez la mayor debilidad del proyecto es que atrajo muy pocos participantes extranjeros—solo el 14% del total frente al 30% esperado en la propuesta de proyecto. Sin duda, un factor que juega un papel primordial es el costo del viaje, que corre por cuenta de los participantes, del organismo gubernamental auspiciador o de la empresa forestal. Hasta cierto punto, esto puede resolverse mediante el establecimiento de un centro de capacitación de EIR en Guyana, financiado por la OIMT, que ya se encuentra en fase de preparación y la utilización de otras fuentes de financiación tales como las becas de la OIMT,

para que las personas puedan desplazarse a los centros de capacitación.

La conclusión global de nuestra evaluación es que el proyecto ha contribuido de forma significativa y duradera en el fomento de la ordenación forestal sostenible en Brasil. Su contribución total en la región fue menor a lo deseado, pero incluso en estas circunstancias se trata de un proyecto que otros países o regiones deberían emular. El proyecto que le sucede y que se menciona más arriba, permitirá que el buen trabajo realizado en Brasil pueda continuar y consolidarse.

Recientemente, IBAMA, el organismo gubernamental encargado de la reglamentación de las actividades forestales, ha iniciado la implementación de procedimientos para el control de las operaciones de ordenación forestal, a través de un programa continuo de auditoría y muchos de los auditores de IBAMA ya han asistido a los cursos de capacitación de la OIMT/FFT.

Referencias bibliográficas

Holmes, T., Blate, G., Zweede, J., Pereira, R. Jr., Barreto, P., Boltz, F. & Bauch, R. 2000. *Financial costs and benefits of reduced impact logging relative to conventional logging in the eastern Amazon*. Tropical Forest Foundation, Virginia, USA. Se puede descargar de Internet en www.tropicalforestfoundation.org/costbenefits.html

Putz, F., Dykstra, D. & Heinrich, R. 2000. Why poor logging practices persist in the tropics. *Conservation Biology* 14:951–956.

PROYECTO DE LA OIMT PD 45/97 REV.1 (F) financiado por los gobiernos de Japón, Suiza y Estados Unidos.

Declaración: Dennis Dykstra es miembro de la junta de la Fundación Forestal Tropical.

Se repara el camino que conduce a la OFS

La ordenación forestal sostenible continúa siendo una meta importante en Indonesia, pero el desarrollo de los recursos humanos y el fortalecimiento de las instituciones debe complementarse con un entorno político más coherente, en los diferentes niveles del gobierno.

por Rukmantara

Administrador del proyecto

OIMT (PD 42/00 Rev.1 (F))

APHI, Manggala Wanabakti

Block IV, 9th Flr, Jl. Gatot

Subroto-Senayan Jakarta 10270

Indonesia

rukmantara@hotmail.com



Aprendizaje práctico: los empleados del concesionario aprenden los principios fundamentales de la ordenación forestal sostenible durante un ejercicio en el terreno de 'capacitación de instructores'. Fotografía: Rukmantara

ENCONTRE de interés el artículo "El camino a la sustentabilidad" de Rodolfo Peralta y Juan Pablo Baldivezo (AFT 11/1 2003) y pude observar las similitudes en el enfoque de Bolivia e Indonesia para construir un camino que conduzca a la ordenación forestal sostenible (OFS). En Bolivia, el fortalecimiento de la capacidad de los sectores forestales públicos y privados se considera una clave para alcanzar la ordenación forestal sostenible. Este mismo enfoque es válido para Indonesia.

'La capacitación de instructores para la OFS' (Proyecto de la OIMT PD 42/00 REV.1 (F)), que se inició en 2001 y concluyó en septiembre de 2003, estaba encaminado a mejorar la capacidad del sector privado en la implantación de la OFS a través de la capacitación de los instructores en la aplicación de los *Criterios e indicadores de la OIMT para la ordenación sostenible de los bosques tropicales naturales (C&I)*, a escala de la unidad de ordenación forestal (UOF). Además, estaba dirigido a identificar los obstáculos que se encuentran en el camino de la OFS y recomendar la forma de evitarlos. La Asociación de Concesionarios Forestales de Indonesia (APHI) estuvo a cargo de su ejecución.

Diseño del proyecto

El proyecto tenía como objetivo mejorar la capacidad de los administradores forestales en la aplicación de la OFS y brindar una mejor preparación para la evaluación de la certificación forestal. El programa de capacitación comprendía dos módulos: el logro de la ordenación forestal sostenible y la certificación forestal. En el primero de estos, se utilizaron los C&I (parte B) de la OIMT, como la principal fuente de referencia. En el módulo de certificación forestal, el programa hacía énfasis en los procesos de autoevaluación y toma de decisiones, a través de los cuales los concesionarios podían examinar si las UOF estaban listas para la certificación forestal. Ambos cursos utilizaban actividades en el terreno y debates para transmitir los conceptos y ponerlos en práctica.

Al finalizar las actividades de capacitación, se realizaron talleres en varias regiones de Indonesia para identificar las limitaciones locales frente a la OFS; los artículos regionales, producto de estos talleres, se presentaron en un taller nacional que se celebró del 15 al 16 de agosto de 2003 con la participación de múltiples partes interesadas. Este enfoque fue muy útil y permitió el diálogo entre los protagonistas forestales para encontrar la forma de resolver las limitaciones frente a la OFS y lograr que su aplicación tenga una mayor contribución en las metas económicas, sociales y ambientales nacionales.

Resultados del proyecto

Durante sus dos años, el proyecto brindó capacitación a 230 personas, en su mayoría empleados de las compañías extractoras que trabajan a escala de la UOF, en varias regiones del país. Este número fue un poco más bajo de lo esperado originalmente (400+), en parte debido a la importante reestructuración del sector: en el 2000, unas 400 compañías operaban legalmente en todo el país; a principios del 2003, esta cifra había disminuido a sólo unas cien. No obstante, estas compañías restantes estaban interesadas en establecer la OFS y buscar la certificación, como lo demostraron con su voluntad de poner los empleados a disposición, para los programas de capacitación.

La aplicabilidad de los C&I de la OIMT en Indonesia

El proyecto analizó la aplicabilidad en el terreno, en Indonesia, de los criterios e indicadores de la OIMT. Se encontró que estos ofrecen información útil sobre los elementos generales de la OFS, inclusive sobre el papel primordial de las políticas nacionales en el apoyo de la OFS y la importancia de las estrategias de manejo que permiten la participación de las comunidades locales en la ordenación forestal.

No obstante, el diseño y ejecución de la OFS depende de las circunstancias biofísicas y sociales, que varían ampliamente dentro de Indonesia y por tanto, en este país, se precisan algunos

El proyecto de la OIMT PD 42/00 Rev.1 (F) contó con la financiación de los gobiernos de Japón y de Corea.

ajustes para la aplicación de los C&I en el terreno. Además, algunos indicadores no son pertinentes para el contexto de Indonesia.

Experiencias adquiridas

El proyecto encontró que en Indonesia, entre los concesionarios forestales, tanto el progreso en el logro de la OFS como la disposición para la certificación forestal avanzan de forma muy lenta. Los principales obstáculos para un mayor progreso incluyen la debilidad de muchas instituciones a diferentes niveles del gobierno, el alto nivel de impuestos y otros gravámenes sobre los ingresos provenientes de los bosques y el vínculo entre una débil gobernanza y un bajo compromiso de los administradores forestales frente a la OFS. El proyecto permitió un amplio debate entre el gobierno, las comunidades y los concesionarios forestales sobre la necesidad de establecer condiciones apropiadas a escala nacional, si se desea alcanzar la OFS a gran escala. Algunos de estas condiciones se describen a continuación.

Se precisa una clara comprensión de la OFS

Los beneficiarios aun no comparten una opinión común sobre el qué, cómo y quién de la ordenación forestal sostenible. En parte esto se debe a las diferentes perspectivas de los diversos beneficiarios: uno de los puntos más críticos debatido fue cómo asegurar que los beneficios económicos y financieros de la OFS se distribuyan de manera imparcial.

En general, el proyecto observó que la construcción de una mayor comprensión de la OFS, entre los beneficiarios, es un proceso dinámico que debería facilitarse de forma continua. Además, un aspecto clave es encontrar una vía para satisfacer las expectativas de los beneficiarios a fin de lograr mayores progresos en la OFS; tales expectativas deben aclararse, reconciliarse con las de los demás e integrarse en estrategias de manejo forestal. Este punto se establece en los C&I de la OIMT pero su aplicación en el terreno es difícil debido a la amplia divergencia de opiniones y expectativas.

La OFS requiere un fuerte compromiso del gobierno

Las políticas forestales inconsistentes en los diferentes niveles del gobierno y a través del tiempo, crean confusión entre los concesionarios forestales y otros administradores y en los últimos años han puesto en peligro la ejecución de los planes y ciclos de manejo establecidos. El efecto neto ha sido un creciente deterioro de las prácticas de manejo forestal.

A fin de fomentar la OFS a escala de la UOF, los gobiernos deberán formular políticas y normas claras sobre los siguientes aspectos:

Mejorar la seguridad de la UOF (legislación forestal): es esencial contar con políticas claras y consistentes de seguridad en el uso de las áreas de tierras forestales y las áreas de bosques bajo ordenación. Se requieren políticas para evitar la superposición de los objetivos de tenencia y uso de tierras: en la actual era de descentralización del país, han surgido definiciones poco claras sobre uso de tierras, con muchos distritos (unidades de gobierno local dentro de las provincias) que no reconocen plenamente el uso de tierras designado a escala nacional. Los objetivos de manejo para las UOF deben, por tanto, ajustarse a las nuevas políticas locales. Los cambios repentinos en las políticas del gobierno nacional también han aumentado la incertidumbre que enfrentan las industrias forestales y esto ha resultado en un menor compromiso de estas industrias con la OFS. Por ejemplo, la reducción del tamaño de todas las UOF, a un máximo de 100.000 hectáreas ha causado estragos en los ciclos de corta y en los volúmenes de corta establecidos en los planes de manejo. La norma del 'atterrizaje suave' (bajo la cual se disminuyeron los niveles de extracción en más del 60% del volumen total al año) también planteó dificultades a los productores; la mayoría indicó que la industria sufrió un 'atterrizaje forzoso'. Además, la descentralización del proceso que otorgó concesiones forestales a los operadores a pequeña escala, resultó en conflictos en el terreno porque, con frecuencia, tales concesiones se encontraban superpuestas a las concesiones que manejaban las compañías forestales existentes.

Fortalecimiento de la capacidad institucional: la capacidad y competencia de las instituciones gubernamentales ha disminuido bajo el sistema de descentralización, reduciendo el control del desempeño y aumentando la burocracia de los servicios públicos. Los altos costos de las transacciones debido a la debilidad en el marco institucional, los asume la UOF y reducen la viabilidad financiera de la OFS.

Elaboración del marco económico: la ordenación forestal sostenible es un proceso largo y riesgoso y requiere que las empresas realicen una importante inversión. Se precisa contar con sistemas que proporcionen incentivos para la OFS (y desincentivos para las prácticas no sostenibles), a fin de garantizar que tales inversiones se realicen. Los obstáculos financieros, en forma de impuestos y otros gastos no impositivos, actúan como un desincentivo para la OFS. Bajo un sistema de descentralización, los gobiernos regionales y los distritos han estado sumando sus propias cuotas a los recaudos del gobierno nacional, situación que produce graves trastornos en el flujo de fondos de algunas concesiones.

Además, es claro que el precio del mercado para las trozas es inadecuado en el entorno actual y no satisface los costos de la OFS y tampoco ofrece un retorno razonable a los diversos beneficiarios, inclusive a los concesionarios. Este problema es general con los concesionarios en todas las regiones de Indonesia, que actualmente indican que los costos de producción son superiores al precio del mercado local para las trozas. La extracción ilegal lleva a un recorte de precios y los ingresos se afectan aún más por los excesivos e inadecuados cobros del gobierno.

La OFS requiere de un fuerte compromiso de los concesionarios: mientras que los gobiernos precisan crear condiciones de políticas que conduzcan a la OFS mediante el establecimiento de un marco regulatorio, institucional y económico bien estructurado, el administrador forestal también debe comprometerse con la aplicación de la OFS. El proyecto identificó un fuerte vínculo entre el compromiso del gobierno y el compromiso del administrador forestal frente a la OFS; es poco probable que los concesionarios busquen la OFS si las políticas gubernamentales no la promueven.

Conclusión y recomendaciones

La implementación de la OFS constituye un largo camino. Los concesionarios y otros administradores forestales deben desempeñar su papel a través del mejoramiento de las prácticas de manejo forestal y el reconocimiento de los derechos de los demás beneficiarios y el trabajo con estos para encontrar soluciones aceptables para ambos. Sin duda, su capacidad para hacerlo depende de la viabilidad económica y financiera de la tarea de la OFS: al respecto, se precisa de un fuerte respaldo de los gobiernos (a todos los niveles, inclusive a escala internacional) y del mercado.

La implementación del proyecto de capacitación de instructores ha sido un ejercicio útil, ya que ha ampliado los principios de la OFS a los operadores forestales en el terreno y ha examinado los obstáculos para la OFS en Indonesia. A fin de que los beneficios del proyecto no se pierdan, se recomienda que:

- Se mejore de forma continua y consistente la comprensión de los beneficiarios sobre la OFS a través de capacitación, educación y otras actividades pertinentes. Tales actividades deberán dirigirse a los concesionarios y comunidades pero también a los funcionarios del gobierno en los distritos y provincias;
- Como parte de la formulación de una nueva política forestal nacional (como lo establece la Misión de la OIMT para el logro de la ordenación forestal sostenible en Indonesia, que tuvo lugar en el 2000), se realice un estudio para identificar las condiciones políticas bajo las cuales se apoyaría y fomentaría la OFS; y
- Se lleve a cabo un análisis sobre la magnitud de la renta económica factible de la OFS y la distribución equitativa entre los beneficiarios. Los resultados de este estudio dependerán de los precios que prevalecen en el mercado: por tanto, el análisis deberá recomendar las formas de aumentar el precio del mercado para que refleje adecuadamente los costos de manejo.

Cuando los técnicos forestales son llamados a especializarse

Un proyecto de la OIMT brinda apoyo a las escuelas forestales a fin de que establezcan un programa de educación para los técnicos forestales que desean fortalecer sus conocimientos en la planeación y práctica del manejo forestal sostenible.

por Victor Hugo Achá G.¹ y Rubén Guevara²

¹Coordinador

Proyecto de OIMT-VMARND-ESFOR-UMSS PD 63-97 Rev 3 (F)

pmbt@supernet.com.bo

²Funcionario Regional de la OIMT

América Latina

itto.la@uol.com.br

BOLIVIA ocupa el primer lugar en bosques tropicales naturales certificados en el mundo, con casi 1,1 millón de hectáreas de los 7 millones que tiene bajo planes de manejo en concesiones forestales, agrupaciones sociales del lugar y tierras comunitarias de origen.

Esta situación es resultado de un esfuerzo interinstitucional, que ha contado con la insustituible participación de los profesionales forestales del país. No obstante, tanto el área de bosques certificados como el área bajo planes de manejo son sólo una fracción de lo que puede alcanzarse en Bolivia: el país cuenta con un total de 53 millones de hectáreas de bosques tropicales naturales y una continua necesidad de capacitación a todo nivel, inclusive a escala profesional.

La decisión de Bolivia de tornarse en un país forestal, comenzó a concretarse en 1996 mediante la promulgación de una nueva Ley Forestal; y en ese mismo año, una misión de la OIMT alertaba sobre las necesidades de profesionales que habrían de darse bajo el nuevo régimen forestal. Este informe decía que “La nueva Ley Forestal exige que se formulen planes de manejo forestal para cada concesión; que las concesiones forestales se utilicen de tal forma que sus rendimientos sean sostenibles; y que se protejan las zonas vulnerables de las concesiones. Para cumplir con estas exigencias es necesario contar con personal capacitado a todos los niveles”. La misión estimaba que para el 2005, Bolivia precisaría de 1.240 ingenieros forestales y 1.760 técnicos superiores forestales. No obstante, en 2003 sólo contamos con una fracción de estos: unos 190 ingenieros forestales y 400 técnicos superiores forestales.

La Escuela de Ciencias Forestales (ESFOR) de la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), durante muchos años brindó educación y capacitación a los estudiantes que deseaban ser técnicos superiores forestales e ingenieros forestales. No obstante, no ofrecía un servicio similar para permitir que estos expertos forestales se convirtiesen en especialistas forestales; la *Figura 1* muestra donde se ubican los “especialistas” en la pirámide de grados académicos reconocidos en Bolivia y aquellos profesionales que pueden aspirar a recibir capacitación como especialistas. Según el informe de la misión de la OIMT, ESFOR decidió llenar el vacío existente a nivel de especialistas en manejo de bosques tropicales, a través del fortalecimiento de las capacidades de los profesionales forestales en esta temática. Para ello, gestionó ante la OIMT una propuesta de proyecto (PD 63/97 REV. 3 (F): “Programa de especialización para técnicos forestales en el manejo



Estudiantes efectuando un recorrido por una de las sendas dendrológicas del Valle del Sacta

sostenible de los bosques tropicales de Bolivia”), que recibió la aprobación y financiación del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, y cuya ejecución está a cargo de ESFOR en colaboración con el Viceministerio del Medio Ambiente y Recursos Naturales de Bolivia.

Temáticas que aborda el curso de especialización

En la etapa de planificación del curso, la ESFOR efectuó una serie de consultas a los principales actores forestales del país (entidades del estado, organizaciones no gubernamentales, industrias forestales, expertos forestales, etc.) respecto a sus necesidades de formación de recursos humanos. El programa académico actual (que aparece en el *cuadro 1*) se estructuró de acuerdo con las sugerencias y se modificó posteriormente después de un intercambio de información.

El Módulo I del curso incorpora las herramientas tecnológicas actuales (imágenes satelitales, SIG, GPS). El uso de estas herramientas se enfatiza en el Módulo II, sobre todo para la obtención de datos en la elaboración de los correspondientes instrumentos de gestión forestal, (por ejemplo, los planes de manejo forestal), según la normatividad vigente en Bolivia. En el Módulo III, se abordan aspectos importantes para la operación de los planes y la consecuente comercialización de los productos obtenidos del manejo forestal, para ello se tocan temas de aprovechamiento forestal de bajo impacto, marketing forestal y evaluación de las operaciones forestales. Hasta la fecha se han realizado tres cursos de capacitación, que se iniciaron en septiembre de 2001, septiembre de 2002 y agosto de 2003 respectivamente; el programa para cada ciclo

Aprendizaje en módulos

Los Módulos de la Especialización en Manejo Sostenible de Bosques Tropicales de Bolivia

Módulo I (virtual)	<i>Sistemas de información geográfica (1 mes)</i> <ul style="list-style-type: none">• Estadísticas y cartografía• Sistemas de información geográfica (SIG) y de posicionamiento global (GPS)• Teledetección y fotointerpretación
Módulo II (virtual)	<i>Planeación del manejo forestal (1 mes)</i> <ul style="list-style-type: none">• Inventarios forestales• Planes de manejo• Censo Forestal y Plan Operativo Anual Forestal
Módulo III (virtual)	<i>Gestión del Manejo Forestal Sostenible (1 mes)</i> <ul style="list-style-type: none">• Aprovechamiento Forestal• Mercadeo y Comercialización• Directrices de la OIMT, auditoría y certificación forestal
Educación presencial	1 mes – se consolidan los conceptos aprendidos en los módulos virtuales
Trabajo dirigido	3 meses – trabajo práctico en el área de interés del estudiante

La pirámide de grados académicos

Figura 1: Grados Académicos reconocidos por el Sistema Universitario Boliviano (las flechas muestran a los profesionales que pueden ser aceptados para participar como estudiantes en la Especialización de la ESFOR)



se revisó de acuerdo con los comentarios de los estudiantes y el personal y de otros beneficiarios claves.

El curso ofrece una base teórica amplia, pero el componente práctico es una parte esencial en el programa del curso. Para cada temática se efectúan las correspondientes actividades de afianzamiento del conocimiento, tanto en los gabinetes del programa como en el campo, en diferentes áreas bajo manejo. Por ejemplo, para el curso de Certificación Forestal del primer ciclo; se realizó un ejercicio de aplicación de los estándares bolivianos para la Certificación Forestal, en un bosque de Indígenas Chiquitanos en Santa Mónica del Departamento de Santa Cruz. Como resultado del ejercicio se aportó a la comunidad con sugerencias prácticas hacia el verdadero proceso de certificación. Del mismo modo, el Trabajo Dirigido que realiza cada estudiante de la Especialización, aplica aspectos prácticos de alguna temática abordada en el curso, para el apoyo en la solución de algún problema específico de empresas forestales, grupos campesinos o indígenas forestales del país.

Evolución de las modalidades de especialización

Un primer ciclo de la Especialización fue desarrollado desde septiembre de 2001 bajo la modalidad presencial. En este primer ciclo participaron 29 profesionales, principalmente técnicos superiores forestales e ingenieros forestales provenientes de varios puntos del territorio boliviano. Para apoyar el excelente nivel de formación que le es reconocido a la ESFOR, el proyecto mediante convenios logró involucrar a más de 30 instructores de las mejores entidades forestales bolivianas. Entre estas entidades colaboradoras se destaca al Proyecto BOLFOR financiado por AID de los E.U. y la Superintendencia Forestal de Bolivia.

Un estudio más profundo que realizó el Proyecto sobre las necesidades bolivianas de formación a nivel de postgrado en el manejo de bosques tropicales, mostró de forma marcada el interés de muchos profesionales en participar del curso, pero les era imposible ausentarse de su trabajo. La mayoría expresó su interés en un modelo de capacitación bajo una modalidad semipresencial, donde la mayor parte del curso sería a distancia y los estudiantes podrían continuar con sus trabajos mientras estudian. El Gráfico 2 muestra las preferencias de los que respondieron al estudio.

Entonces para ajustarse a esta nueva demanda, el proyecto preparó un segundo ciclo bajo la modalidad semipresencial, con una duración de 44 semanas pero en el que los estudiantes pasaban la mayoría del tiempo en sus puestos de trabajo; solo se requería que los estudiantes estuviesen presentes en el aula o en el campo, durante cinco días cada mes. En ese momento los estudiantes viajaban a Cochabamba (donde se encuentra ESFOR), al bosque escuela de la ESFOR/UMSS en el Valle del Sacta y a otras áreas boscosas del trópico del país, con el objeto de reforzar el conocimiento mediante prácticas en campo, aclaraciones de dudas, evaluaciones y una serie de ejercicios académicos complementarios; en el tiempo restante podían aplicar lo aprendido en su propio entorno. Este ciclo se inició en septiembre de 2002, casi duplicó el número de participantes, (el Gráfico 3 muestra la participación de los estudiantes en el primer y segundo ciclo del programa de especialización). Para el desarrollo de los módulos en este ciclo fueron preparados CDs interactivos y materiales impresos, además se generó una permanente interacción de los estudiantes con los instructores del programa mediante correo electrónico, facsimil y teléfono.

Con el afán de beneficiar a un mayor número de profesionales forestales de Bolivia y de la región, el programa ha estructurado un tercer ciclo de la especialidad en un entorno virtual que requiere que los estudiantes participen plenamente durante 22 semanas del año, pero una gran parte de este tiempo se dedicará a reforzar los conocimientos adquiridos mediante la Internet, desde sus hogares; a la mayoría de los cursos se podrá acceder en línea, en cualquier momento, con el uso de una clave. Otra variante, en la tercera modalidad del curso, consta de prácticas de campo condensadas en una sola etapa presencial continua, cuya duración es de unos 30 días de campo (que permitirá reducir el tiempo total comprometido).

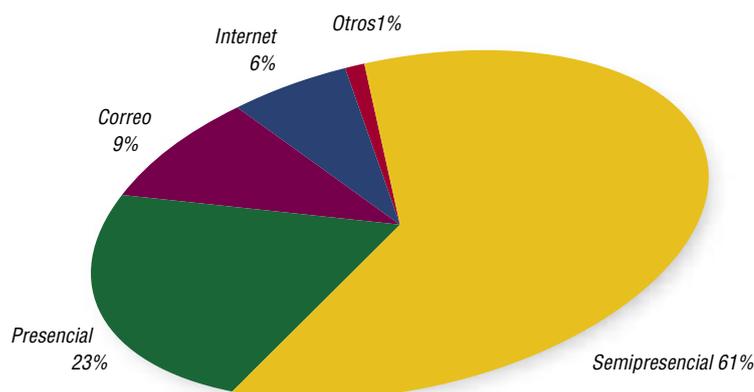
¿Nuevos retos?

El objetivo de este tercer ciclo de capacitación es formar, al menos 150 especialistas adicionales, en el manejo sostenible de bosques tropicales. No obstante, contrario a las proyecciones, hasta el momento solo se han inscrito once estudiantes. En parte, esto se debe a que en este ciclo se permiten las inscripciones en tres fechas diferentes en el año y se espera que varios profesionales, inclusive de otros países de la región, se inscriban en los próximos meses (hacia finales de noviembre de 2003, 25 estudiantes adicionales hicieron una inscripción preliminar, inclusive cinco personas de otros países).

No obstante, ésta repentina reducción es preocupante y subraya uno de los peligros de la formación de profesionales en el sector comercial: la incertidumbre política y económica. La mayor parte de la reducción puede atribuirse a factores fuera del control de ESFOR: en particular, la situación política actual de Bolivia ha causado incertidumbre en la economía y por tanto se han afectado las

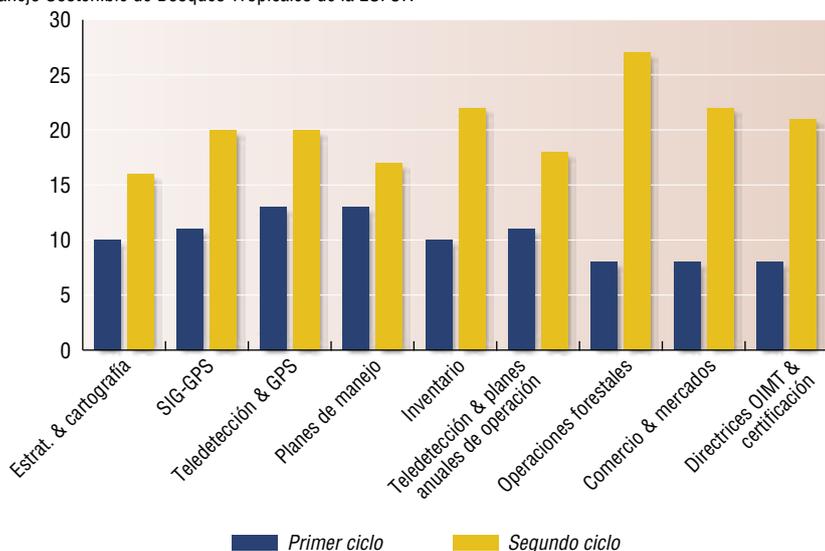
Modalidades de Aprendizaje

Figura 2: Las modalidades demandadas por los profesionales de Bolivia, para el curso de especialización de Manejo Sostenible de Bosques Tropicales



Interés Cíclico

Gráfico 3: Número de participantes por curso en el primer y segundo ciclo del curso de Especialización en Manejo Sostenible de Bosques Tropicales de la ESFOR



Estudiantes realizando prácticas de fotointerpretación, en uno de los ambientes del Programa

inversiones en actividades relacionadas con los bosques y se ha reducido la capacidad y voluntad de las compañías e instituciones gubernamentales de invertir en educación. Como muchos estudiantes potenciales del programa de especialización precisan del apoyo de sus empleadores para tomar el curso, esta falta de apoyo (que esperamos sea temporal), ha tenido un efecto drástico en las inscripciones. Esta misma situación se aplica a los profesionales independientes, aquellos expertos forestales independientes que trabajan como consultores o en operaciones de una persona: la actual incertidumbre del sector los vuelve renuentes a invertir en educación.

Además, puede haber otras razones de esta reducción: el sector forestal en Bolivia está experimentando un proceso de transformación, donde surgen nuevos escenarios de uso forestal. El área que se ha otorgado a las concesiones forestales para la producción maderera no ha aumentado en los últimos años. En contraposición, se ha presentado un rápido aumento en el volumen de los productos no maderables que se extraen de estas concesiones, y el volumen de las exportaciones de los productos no maderables podría, en poco tiempo, exceder las exportaciones de madera. Otras actividades que también están ganando terreno incluyen el turismo ecológico, los pagos por la captura del carbono, la conservación de la biodiversidad, la silvicultura comunitaria y servicios similares, situación que indica que los especialistas forestales precisan ampliar sus conocimientos especialmente en asuntos relacionados con los

aspectos socioeconómicos de los bosques. Aquellas compañías que no se ajustan rápidamente a estas tendencias tienen dificultades, algunas incluso no pagan a tiempo, al gobierno, los derechos de la concesión. Tales compañías, cuya existencia está en peligro, no tienen como prioridad la inversión en los recursos humanos. El reto para ESFOR y para el proyecto es demostrar a estas compañías que su adaptación y supervivencia dependen precisamente de la transformación de sus recursos humanos a fin de aprovechar estos cambios y resurgir como ganadores y no como perdedores.

Observaciones finales

Teniendo en cuenta el éxito relativo de los esfuerzos para alcanzar el manejo forestal sostenible en Bolivia, todos aquellos que promueven el manejo forestal sostenible como una actividad viable e importante deben examinar con preocupación la reciente reducción en la demanda de capacitación. El país ha establecido un ambicioso plan de desarrollo donde el manejo forestal sostenible desempeñará un papel vital; pero si se desea aplicar el plan, es preciso que los esfuerzos de capacitación crezcan y no se reduzcan. Principalmente, como resultado del proyecto de la OIMT, ESFOR se encuentra en una posición fuerte para ampliar su trabajo en la capacitación de la fuerza forestal de hoy y del mañana, inclusive de aquellos encargados del manejo del mayor y supuestamente más importante ecosistema, la cuenca amazónica.

El proyecto de la OIMT PD 63/97 REV. 3 (F) contó con la financiación del gobierno de Japón. Mayor información sobre el tercer ciclo de capacitación se encuentra en www.postgradoesfor.edu.bo

Otra capacitación

Además del programa de especialización de postgrado, el proyecto desempeña un papel significativo en la capacitación de los estudiantes de pregrado de ESFOR, asimismo brinda otros cursos cortos dirigidos a grupos más amplios de profesionales. Por ejemplo, hasta la fecha el proyecto ha brindado capacitación a más de 240 estudiantes en una gama de áreas incluidas en los programas de los técnicos forestales superiores de pregrado y de ingeniería forestal. Además, 550 personas han participado en los cursos cortos de silvicultura tropical, en las conferencias y otros eventos organizados por el proyecto. El evento más reciente fue un taller nacional que contó con la asistencia de más de 50 personas para la adaptación de los *Criterios e indicadores de la OIMT para el manejo sostenible de los bosques naturales* a las condiciones de Bolivia y a escala de la unidad de ordenación forestal.

Caminos a las alianzas de cooperación en África Central

Una reseña de las experiencias en las alianzas de cooperación para la ordenación forestal en la cuenca del Congo deberá conducir al fortalecimiento del trabajo colaborativo en esa región.

por Daniel Ngantou¹, Cléto Ndikumagenge², Samuel Makon Wehiong³ y Kenneth Angu Angu⁴

¹Director regional

IUCN Regional Office for Central African

Yaounde, Camerún
daniel.ngantou@iucn.org

²Coordinador Programa de apoyo a CEFDHAC

IUCN Regional Office for Central Africa

Yaounde, Camerún
cleto.ndikuma@iucn.org

³Consultor internacional

Yaounde, Camerún
makons1@iccnet.cm

⁴Asistente Técnico del Coordinador del Programa de Apoyo a CEFDHAC

IUCN Regional Office for Central Africa

Yaounde, Cameroon
Kenneth.angu@iucn.org

LOS bosques húmedos de la cuenca del Congo, con un área de casi 204 millones de hectáreas, comprenden el segundo mayor tramo contiguo de bosque tropical en el planeta (el mayor se encuentra en la cuenca amazónica). La mayoría de este bosque se encuentra en cinco países: Camerún (19,6 millones de hectáreas), Gabón (17,9 millones de hectáreas), la república de Congo (19,5 millones de hectáreas), la república Centroafricana (29,9 millones de hectáreas) y la república Democrática de Congo (109 millones de hectáreas).

La tasa anual de deforestación para la década 1991–2000 se ha estimado en un rango del 0.1% o menor en Congo, Gabón y la república Centroafricana, 0.4% en la república democrática de Congo y 0.9% en Camerún (FAO 2001). Las principales causas de esta deforestación incluyen el uso de tierras boscosas para la agricultura, (por ejemplo, la tala y quema), las actividades de las industrias extractivas tales como la minería y la extracción, el establecimiento y expansión de los pueblos y la construcción de nuevas carreteras. Alrededor del 8% del área de los cinco países (15 millones de hectáreas) se ha establecido como áreas protegidas.

La extracción de madera es una de las actividades económicas más importantes de estos países. No obstante, la producción total ha disminuido en la región en los últimos años, de un estimado de 8,5 millones de m³ en el 2000 a 7,6 millones de m³ en el 2002, especialmente debido a una disminución en Gabón, la república de Congo y Camerún, (la producción aumentó ligeramente durante este período en la república Centroafricana y en la república democrática de Congo; OIMT 2003).

A fin de aumentar la aceptación de los principios de la ordenación forestal sostenible y la contribución del sector maderero en el desarrollo de África central, la OIMT respondió positivamente, (a través de la Decisión 10 del Consejo (xxxii)), a la solicitud de los países de la cuenca del Congo para llevar a cabo un estudio y revisar y evaluar las experiencias en las alianzas de cooperación forestal entre los diferentes beneficiarios pertinentes en la región. Este artículo no trata de ser exhaustivo pero subraya algunos de los principales resultados del estudio, que fue ejecutado por UICN, el organismo facilitador de la Conferencia sobre los ecosistemas de bosques húmedos de África central (Conférence sur les écosystèmes de forêts denses et humides d'Afrique Centrale—CEFDHAC).

El estudio multinacional se realizó entre abril y agosto de 2003. El objetivo era analizar e ilustrar las experiencias de las alianzas de cooperación en la ordenación forestal en Camerún, Gabón, república de Congo, república democrática de Congo y la república Centroafricana, con énfasis especial en:



Participación: es preciso comprometer a los concesionarios forestales como socios a fin de mejorar el manejo forestal, particularmente en el contexto de las reservas de conservación transfronterizas.

Fotografía: C. Ndikumagenge

- las actividades financiadas por la OIMT al igual que otras financiadas por la Agencia Francesa de Desarrollo, la Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre (wcs) y el Fondo Mundial para la Naturaleza (wwf);
- las consecuencias de la extracción comercial en las poblaciones locales y los sitios transfronterizos; y
- el grado de ejecución de las iniciativas de políticas de la OIMT a escala nacional y en las unidades de ordenación forestal.

Metodología

Como resultado de las deliberaciones entre UICN, CEFHDAC y la OIMT, se utilizó la metodología que aparece a continuación para realizar el estudio:

- primero, se procedió a la compilación de documentos sobre alianzas de cooperación y ordenación forestal, en cada uno de los cinco países. Esto permitió que cada grupo de consultores contara con información del tema, de la participación de la OIMT y de las partes interesadas pertinentes en la ordenación forestal;
- se celebró una reunión de concertación el 9 y 10 de abril de 2003, en Douala, Camerún. Esta reunión, que contó con la participación de los principales consultores en cada país, además del consultor internacional y de UICN/CEFDHAC, estaba encaminada a: alentar el intercambio de experiencias, especialmente sobre el manejo de los recursos forestales, entre los consultores nacionales, el consultor internacional y el organismo facilitador de CEFHDAC; y a unificar la definición de los conceptos claves, las iniciativas de políticas de la OIMT, los enfoques y la metodología que se utilizaría;
- tercero, los consultores celebraron talleres nacionales para comentar y validar los resultados de los informes nacionales. Esta fue una parte muy importante del proceso porque le permitió a las partes interesadas la oportunidad de presentar sus opiniones;
- después de los talleres nacionales se realizó un taller regional (que se presentó en AFT 11/3) donde se presentaron,

debatieron y enmendaron los informes nacionales de todos los cinco países. Esta información fue la materia prima que utilizaron el consultor internacional y UICN/CEFDHAC para redactar un informe regional sintetizado encaminado a mejorar la ordenación de las concesiones forestales, fortalecer las alianzas de cooperación existentes y crear nuevas alianzas. Los participantes en el taller incluían a los representantes del gobierno, las ONGs, las compañías extractoras, las poblaciones locales e indígenas y las instituciones forestales y de investigación; y

- la última fase fue la integración en el informe final de la información compilada del taller y de la visita al terreno.

Tipos de alianzas de cooperación para el manejo forestal y experiencias

En la subregión, el estudio encontró una gama de diferentes estructuras de alianzas de cooperación. Estas incluían: alianzas de cooperación entre los gobiernos nacionales, entre el gobierno y el sector privado, entre el gobierno y las organizaciones regionales e internacionales, entre las organizaciones internacionales y las comunidades locales; y entre las organizaciones internacionales y las compañías extractoras. Algunas de estas se describen a continuación.

Con la OIMT: las alianzas de cooperación entre la OIMT y los cinco países interesados han permitido el desarrollo de un gran número de proyectos, a lo largo de una amplia gama de actividades pertinentes, que incluyen el inventario forestal, el manejo piloto de las reservas forestales y transfronterizas, la estratificación y cartografía forestales, la agrosilvicultura, el desarrollo de los recursos humanos en instituciones de capacitación, el apoyo para mejorar la ordenación forestal, la promoción del uso sostenible y la reforestación, la restauración de los bosques degradados, el incremento de la capacidad para conservar y valorizar los productos forestales no maderables y el desarrollo de la capacidad institucional.

Con WWF: las alianzas de cooperación entre estados en la cuenca del Congo y WWF esencialmente se encuentran en el ámbito de la conservación y el manejo de la diversidad biológica. Generalmente, WWF ejecuta proyectos financiados por donantes bilaterales y multilaterales;

Con WCS: WCS está comprometida en proyectos para el desarrollo rural, la conservación y la protección del medio ambiente, especialmente dentro del contexto del uso sostenible de las áreas protegidas;

Con la agencia francesa de desarrollo: la agencia francesa de desarrollo tiene alianzas en todos los cinco países, generalmente en la ordenación sostenible de los recursos forestales. Además, concede préstamos a los concesionarios en países como Gabón.

Otras alianzas de cooperación

Muchas otras organizaciones regionales y mundiales están comprometidas en alianzas de cooperación en la región. La lista que se presenta a continuación no es exhaustiva pero indica el tipo de alianzas de cooperación que cada una busca alcanzar.

El PNUD realiza alianzas de cooperación en tres niveles: a nivel mundial y nacional, donde facilita el establecimiento y

operación de iniciativas de consulta y a nivel regional, donde apoya el desarrollo de un plan de acción estratégico regional para la conservación biológica. UICN – **la Unión Mundial para la Naturaleza** favorece las alianzas de cooperación entre todos los beneficiarios comprometidos en la conservación: los estados, las organizaciones no gubernamentales (ONGs) y otros organismos afiliados. CEFDHAC (también conocido como el proceso de Brazzaville) es un foro para consulta entre todas las partes interesadas (gobiernos, sector privado, las poblaciones locales e indígenas, parlamentarios, ONGs, instituciones de investigación, sociedad civil, etc.), comprometidas en la conservación y uso sostenible al igual que en el manejo equitativo de los ecosistemas forestales de África Central. La **Organización Africana de las Maderas**, una organización intergubernamental, se concentra especialmente en el establecimiento de un sistema de certificación panafricano. Por ejemplo, recientemente se elaboraron y publicaron los *Principios, criterios e Indicadores para la ordenación forestal sostenible de los bosques tropicales naturales de África* de la OAM/OIMT y actualmente se está ejecutando un importante proyecto de la OIMT encaminado al desarrollo de los recursos humanos que permita su aplicación a escala nacional, en los países africanos miembros (que incluye los cinco países de la cuenca del Congo). La **Conferencia de Ministros a cargo de los Bosques de África Central** (COMIFAC) es un organismo que estudia, consulta y toma decisiones sobre asuntos relacionados con la ordenación sostenible y la conservación de los bosques de África central. El **Programa Regional de África Central para el Medio Ambiente** (CARPE), una iniciativa regional de AID de los Estados Unidos, encaminada a luchar contra la deforestación y la pérdida de la diversidad biológica en África central.

Otras alianzas de cooperación recién establecidas en la región incluyen la **Nueva Alianza de Cooperación para el Desarrollo de África** (NEPAD), la **Alianza de Cooperación Forestal de la Cuenca del Congo** y el **Programa Regional para la Información del Medio Ambiente** (PRGIE).

Experiencias adquiridas

A pesar de las muchas deficiencias en la explotación de los recursos naturales, especialmente de los recursos forestales, el estudio mostró que actualmente todos los cinco países cuentan con políticas forestales y legislativas que favorecen la ordenación sostenible de los recursos forestales. No obstante, los problemas reales se encuentran en su implementación en el terreno, especialmente porque la mayoría de los países no han desarrollado las estrategias necesarias, las herramientas y los mecanismos financieros para implementar estas políticas.

Además, el estudio tomó nota de:

- una marcada diferencia entre el desarrollo de las herramientas de ordenación forestal por parte de la administración y su aplicación en el terreno por parte de las compañías extractoras;
- la tendencia general a pasar a la adopción de la certificación como una herramienta para la ordenación sostenible y para luchar contra la explotación ilegal (aunque los procesos de certificación no se encuentran muy avanzados en la región);
- el control y seguimiento del trabajo de administración (la función de los estados) es inadecuado debido al bajo nivel

de organización de algunas administraciones forestales y a la carencia o baja calidad de los recursos humanos, financieros y materiales;

- la ordenación forestal, como se practica actualmente, tiene repercusiones positivas y negativas que deben entenderse; y
- la idea de las alianzas de cooperación para la ordenación forestal sostenible es relativamente nueva en África central y su ejecución debe controlarse.

Recomendaciones

Las recomendaciones que se presentan no son exhaustivas pero indican las clases de acciones propuestas por el taller regional celebrado en Douala. A escala nacional, los participantes recomendaron:

- la elaboración de un mecanismo de control y evaluación para la ordenación forestal en los países de la cuenca del Congo;
- el desarrollo de un mecanismo de coordinación para el manejo de las alianzas de cooperación y de los conflictos, a todos los niveles en cada país;
- el establecimiento, desarrollo y actualización de las herramientas de manejo;
- el fortalecimiento del papel del sector privado y de la sociedad civil en las alianzas de cooperación para la ordenación sostenible de los ecosistemas forestales; y
- la adaptación del manejo de las concesiones forestales al contexto subregional y regional en el establecimiento de las áreas protegidas transfronterizas.

A escala subregional, el taller propuso que:

- todas las instituciones subregionales como COMIFAC y CEFDHAC reciban apoyo para el desarrollo de áreas claves de cooperación subregional tales como las políticas forestales, los programas de conservación y desarrollo, el respeto por los derechos e intereses de las poblaciones locales e indígenas, etc. Asimismo, estas instituciones deberán recibir apoyo para el establecimiento de grupos de trabajo regionales, por temas, sobre aspectos tales como las reservas de conservación transfronterizas, los sitios críticos para la conservación y desarrollo, el manejo de las poblaciones transfronterizas de animales y el manejo de los ecosistemas frágiles que incluyen los bosques del atlántico y montanos y los ecosistemas costeros;
- los programas regionales de capacitación forestal se fortalezcan especialmente en el área de la ordenación forestal, la elaboración de la madera y su industrialización, el manejo comunitario de los recursos naturales, la solución de conflictos relacionados con el manejo de los recursos forestales, la domesticación de las especies forestales de valor, el estudio de las plantas medicinales, la promoción de la buena administración en la ordenación forestal y el desarrollo de un mecanismo de manejo, evaluación y control en todos los cinco países;
- se brinde apoyo a los mecanismos que favorecen la promoción de las alianzas de cooperación y estrategias que permitan atenuar el conflicto relacionado con el manejo de los recursos naturales;
- las herramientas de ordenación forestal se elaboren, financien e implementen;

- el papel del sector privado y de la sociedad civil en la ordenación forestal sostenible se fortalezca; y
- el desarrollo del ecoturismo reciba apoyo, especialmente de través del establecimiento de mecanismos regionales de consulta entre los beneficiarios a fin de elaborar una estrategia común para el desarrollo del turismo (aunque no sin antes evaluar el potencial natural y humano existente).

Dirección futura

El estudio abrió el camino para la elaboración de nuevos proyectos encaminados a fomentar las alianzas de cooperación para la ordenación forestal sostenible. Uno de estos proyectos se concentrará en la ordenación de las concesiones forestales en el contexto de un área de conservación transfronteriza. Además de alcanzar las metas en las relaciones internacionales y la conservación de la naturaleza, esta cooperación permitirá crear un entorno donde las experiencias en el desarrollo de los planes de ordenación y la definición de normas subregionales podrán compartirse y unificarse. Por ejemplo, a través del trabajo de proyectos, la OIMT podrá apoyar a las 42 concesiones contiguas al parque nacional Odzala-Minkébé-Dja—un parque trinacional compartido por Congo, Gabón y Camerún para avanzar hacia la ordenación forestal sostenible. Otro proyecto, actualmente en ejecución a cargo de la OAM, encaminado al desarrollo de la capacidad institucional para la ordenación forestal sostenible en algunos países específicos, (tales como la república democrática de Congo), podría complementar el proyecto de la OIMT (PD 124/01).

Referencias bibliográficas

FAO 2001. *State of the world's forests 2000*. FAO, Roma, Italia.

ITTO 2003. *Reseña anual y evaluación de la situación mundial de las maderas 2002*. OIMT, Yokohama, Japón.

La OIMT inicia un proceso de desarrollo de los recursos humanos en los países tropicales encaminado a auditar la ejecución de los criterios e indicadores de la OIMT.

por Hanna Nikinmaa
y
Jussi Lounasvuori

Indufor Oy, Töölönkatu 11 A
FIN-00100 Helsinki, Finlandia
f 358-9-135 2552
indufor@indufor.fi
www.indufor.fi

LA ELABORACIÓN de sistemas de auditoría para los *Criterios e indicadores de la OIMT para la ordenación sostenible de los bosques tropicales naturales* (C&I) y la capacitación de los auditores puede proporcionar varios beneficios a la silvicultura tropical. Estos permiten que los C&I alcancen un nivel de planeación práctica, ejecución y control de la ordenación forestal y fomentan el desarrollo de ajustes viables, a escala nacional y regional, en los requisitos para la ordenación forestal sostenible (OFS). Además, la auditoría brinda información confiable sobre aspectos ecológicos, sociales y económicos de la ordenación forestal, proporciona retroalimentación para la planeación y ejecución a escala de la unidad de ordenación forestal (UOF) y para la presentación de informes a escala nacional.

Por tanto, es esencial desarrollar la capacidad de auditoría a escala nacional y regional. La OIMT, teniendo esto presente, solicitó a Indufor Oy su asistencia en la elaboración de un paquete de capacitación y la realización de tres cursos de capacitación (uno en inglés, francés y español) sobre los sistemas de auditoría para los C&I de la OIMT. Además, la OIMT contrató a varios consultores, a escala regional, a brindar su asistencia para la realización de tres cursos de capacitación sobre auditoría forestal, que incluían a la Corporación Internacional de Ecosistemas Sostenibles en Filipinas, a STCP Engenharia de Projetos Ltda en Brasil, y a CRESA Forêt-Bois en Camerún.

Esta actividad se realizó en siete fases: 1) elaboración del material de capacitación; 2) ensayo del material y acuerdos de capacitación en un curso piloto en Asia (inglés); 3) revisión del material de capacitación; 4) traducción del material de capacitación al español y al francés; 5) curso de capacitación en Brasil (español); 6) curso de capacitación en Camerún (francés); 7) finalización del paquete de capacitación (septiembre de 2003).

Paquete de capacitación

El paquete de capacitación comprende una serie completa de diapositivas (presentación en PowerPoint), instrucciones y materiales para los instructores y participantes en el taller; los documentos entregados incluían los *C&I de la OIMT, el formato para la presentación de informes para los C&I de la OIMT a escala de la unidad de ordenación forestal y el marco para un sistema de auditoría para los C&I de la OIMT*. El primer juego de materiales de capacitación se ensayó en un curso de capacitación celebrado en la ciudad de Surigao, Filipinas del 24 al 28 de febrero de 2003 y una versión modificada se utilizó en el segundo curso (del 28 de abril al 2 de mayo en São José do Rio Claro, Mato Grosso, Brasil) y en el tercer curso (Kribi, Camerún del 8 al 12 de septiembre de 2003). Los paquetes finales en español e inglés fueron casi idénticos, mientras que en la versión en francés se utilizaron como requisitos de auditoría los *Principios, criterios e indicadores de la OAM/OIMT para la ordenación sostenible de los bosques naturales de África (PCI)* en lugar de los C&I de la OIMT.

Cursos

En los tres cursos se contó con la participación de un total de 53 personas en su mayoría profesionales forestales de 24 países; la mayoría había estado comprometida en iniciativas de desarrollo relacionadas con la OFS y algunos estaban familiarizados con

los C&I y la certificación. Ochenta y ocho por ciento de los participantes provenía de organismos gubernamentales, 8% del sector privado y 4% de instituciones de investigación y educación. Esta distribución altamente ponderada se explica porque los gobiernos eran los encargados de designar a los participantes; en el futuro se alentará una mayor participación de los sectores privados, de investigación y educación.

Los cursos de capacitación estaban diseñados para simular el proceso de auditoría en la vida real en una UOF. Las UOFs que auspiciaron los cursos fueron: el área de concesión de la corporación de desarrollo de Surigao en Surigao del Sur, Filipinas; Guavirá Industrial e Agroflorestal Ltda (un bosque propiedad de una compañía) en Mato Grosso, Brasil; y la concesión MMG Sarl en Lokoundjé-Nyong cerca a Kribi, Camerún. La capacitación comprendía los siguientes pasos:

- introducción al proceso de auditoría dentro del contexto de los C&I de la OIMT;
- presentación de la UOF de prueba, que auspicia el ejercicio de auditoría;
- planeación de la auditoría y listas de los indicadores de verificación que se someterán a auditoría;
- compilación de las pruebas de auditoría en las UOF seleccionadas a través de entrevistas, examen de documentos y observaciones en el terreno;
- evaluación de las pruebas de auditoría; y
- presentación de los resultados de auditoría.

Los participantes trabajaron en dos grupos durante los dos primeros cursos y en tres grupos más pequeños (de 4 a 5 miembros en cada uno) durante el tercer curso.

En general, los participantes del curso estaban altamente motivados para el estudio de los sistemas y técnicas de auditoría dentro del marco de los C&I de la OIMT. El enfoque de la auditoría voluntaria fue nuevo para muchos y estos consideraron que podía adaptarse a las prácticas de control de sus propias organizaciones. Además, la implantación de un sistema de auditoría se consideró como una herramienta útil para alentar la implementación de los C&I para la OFS, por parte de diferentes organizaciones, ya que las obliga a encontrar formas prácticas de aplicación de cada criterio e indicador a fin de contar con una base para el control del desempeño. Los participantes expresaron la esperanza de que el enfoque de desarrollo de los recursos humanos continúe dentro de la estructura de la OIMT y que mejoren los contactos entre las organizaciones participantes a escala regional.

En términos generales, los participantes se mostraron satisfechos con el material del curso y las presentaciones. En particular, se reconoció la importancia del trabajo en grupo aunque se mencionó que el programa era muy apretado. Además, los participantes señalaron que la duración del curso no permitía una auditoría completa de una UOF.

Conclusiones

C&I: los países productores y los profesionales reconocen la importancia de las iniciativas de la OIMT en el desarrollo de los C&I y la organización de seminarios regionales, talleres y cursos de capacitación. No obstante, los procedimientos para la implementación de los C&I en el manejo forestal, en la práctica, aun no están adecuadamente definidos. Cada país tiene que

desarrollar procedimientos apropiados para la implementación de los C&I y la OIMT se encuentra apoyando estos procesos a través de la cooperación y capacitación regionales. Muchos participantes expresaron el deseo de contar con una mejor coordinación entre las iniciativas de la OIMT para alcanzar la OFS y las normas y reglamentos de las administraciones forestales nacionales. Esto podría alcanzarse a través de un contacto más estrecho con los ministerios y los funcionarios del gobierno responsables de la implementación de la política forestal nacional. Los participantes expresaron su satisfacción por el nombramiento de los funcionarios regionales de la OIMT, (uno para América Latina y el Caribe con sede en Brasil, y otro para África con sede en Gabón) y esto se consideró como un paso para una aplicación más eficiente de los C&I.

Sistemas de auditoría: el enfoque de los cursos de capacitación consistió en concentrarse en los sistemas y técnicas de auditoría en lugar de la certificación. Esta decisión tenía una buena justificación porque permitía a los participantes entender el potencial de un sistema de auditoría que ayude al desarrollo interno del manejo en una UOF y la promoción de la OFS a escala local o nacional, además de su papel en la auditoría de terceros.

La elaboración de acuerdos de certificación deberá tomarse como una iniciativa separada cuando ya se han establecido los procedimientos adecuados para la implementación y control de la OFS. No obstante, la situación varía entre los países y regiones y los participantes de Asia y América Latina expresaron la necesidad de contar, en un futuro cercano, con acuerdos viables de certificación. Los C&I de la OIMT están bien adaptados para la compilación de información y para la identificación de tendencias sobre el desempeño de la ordenación forestal, pero son de naturaleza general y no deberán considerarse como requisitos de certificación. La mayoría de los países productores miembros de la OIMT, aun se encuentran en una etapa inicial respecto a los acuerdos de certificación y la primera tarea deberá ser la elaboración de normas a escala nacional o regional.

Tanto los C&I de la OIMT como los PCI de la OAM/OIMT (en los diez países miembros de África) proporcionan la estructura adecuada para la elaboración de las normas de certificación. En general, los participantes no estaban plenamente familiarizados con los C&I de la OIMT o con los PCI de la OAM/OIMT antes del curso de capacitación; por tanto, estos cursos de capacitación desempeñan un papel importante en lograr una mayor comprensión entre los profesionales sobre las prácticas de auditoría y los beneficios potenciales de la implementación de los C&I. Las pautas de implementación aprobadas por los países miembros para los C&I de la OIMT y los PCI de la OAM/OIMT también podrían mejorar esta comprensión.

Desarrollo de la capacidad en auditoría: en cada curso, los participantes estaban fuertemente motivados y la mayoría indicó que ellos podrían aplicar directamente en su trabajo actual, las técnicas aprendidas. No obstante, la mayoría consideró que era difícil divulgar los conocimientos técnicos (know-how) o introducir cambios en los sistemas de control, de forma eficiente, sin contar con el apoyo político de los ministros a cargo de la administración forestal. Se instó a una mayor cooperación entre la OIMT y los ministerios nacionales, ya sea directa o a través de los funcionarios regionales de la OIMT,

recién nombrados. Los cursos de capacitación se consideraron un excelente paso para el desarrollo de los recursos humanos en la implementación y auditoría de la OFS, pero se precisará de una capacitación adicional para la implementación de los C&I y la auditoría (con el apoyo continuo de la OIMT).

Es claro que la evaluación de la OFS precisa de un excelente conocimiento de la silvicultura local, la ecología, las estructuras socioeconómicas y las culturas y que la auditoría no puede ser plenamente fiable si no se cuenta con una red adecuada de auditores locales. En un futuro cercano, será preciso tomar medidas para fortalecer el establecimiento de servicios locales y regionales de auditoría.

Recomendaciones para la OIMT

Según los resultados de las actividades de capacitación, recomendamos que la OIMT proceda a:

- elaborar pautas prácticas de ejecución que ayuden a incorporar los C&I en la planeación de la ordenación forestal y el control, en las organizaciones del sector público y privado;
- desarrollar una capacitación adicional en colaboración con las instituciones regionales y nacionales sobre la implementación de los C&I de la OIMT y la capacitación de los auditores forestales;
- realizar tres cursos regionales adicionales sobre la auditoría de los C&I de la OIMT para poder contar con una masa crítica de instructores capacitados en cada país y para integrar la auditoría de la OFS en el programa forestal existente y en los programas de capacitación;
- brindar apoyo en el desarrollo de los recursos humanos de forma continua o por programas, antes que por proyectos cortos. La OIMT debería tener como objetivo el establecimiento de una red de expertos con una comprensión plena de las condiciones regionales y locales en la ordenación forestal al igual que el desarrollo de competencias en la ejecución de los C&I y su auditoría;
- garantizar que los ministerios a cargo de la administración forestal estén informados y entiendan los beneficios potenciales de los C&I y los sistemas de auditoría; y
- mantener y ampliar los vínculos directos con las organizaciones del sector privado a través de una capacitación adicional a los administradores forestales sobre la ejecución y auditoría de los C&I de la OIMT.

A principios de 2004, estarán disponibles los paquetes de capacitación de auditoría en la página de Internet de la OIMT (www.itto.int).

Resultados del período de sesiones del Consejo

El Consejo distribuye fondos adicionales por US\$7,6 millones para trabajo de campo en los bosques tropicales

EL programa de conservación transfronteriza de la OIMT se dinamizó con la financiación de un proyecto que conectará el parque nacional Pulong Tau en Sarawak, Malasia, con el parque nacional Kayan Mentarang, en Indonesia.

El proyecto fue uno de los 36 proyectos, anteproyectos y otras actividades financiadas por una suma de US\$7,6 millones en donaciones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, en su trigésimo quinto período de sesiones, que se celebró del 3 al 8 de noviembre de 2003.

El Consejo es el organismo rector de la Organización Internacional de las Maderas

Tropicales (OIMT), un organismo intergubernamental que promueve el uso, comercio, conservación y manejo sostenibles, de los recursos de los bosques tropicales. Tiene un portafolio activo de unos 180 proyectos a lo largo de los trópicos.

En el nuevo proyecto de conservación transfronteriza, el parque nacional Pulong Tau de 65.000 hectáreas se ampliará para cubrir un área de unas 165.000 hectáreas, que incluirán algunos bosques de importancia ecológica y la montaña más alta de Sarawak, el monte Murad. Esta extensión permitirá unir ésta área al parque nacional Kayan Mentarang con 1,3 millones de hectáreas, (cuyo manejo también cuenta con el apoyo de la OIMT), en el lado de la frontera de Indonesia. El Departamento Forestal de Sarawak, en colaboración con las comunidades locales, estará a cargo de la ejecución del nuevo proyecto.

El establecimiento de un nuevo parque transfronterizo mejorará la protección de varias especies amenazadas, que incluyen el faisán de Bulwer, el leopardo y el rinoceronte de Sumatran, mientras que permitirá el trabajo con las comunidades locales con miras a administrar un paisaje rural más amplio y aumentar la cooperación transfronteriza en asuntos tales como el comercio ilegal y la inmigración. El programa de conservación transfronteriza de la OIMT brinda protección a más de 10 millones de hectáreas de bosques tropicales en África, Asia y América Latina.

Otro proyecto aprobado y financiado por el Consejo esta semana, permitirá ensayar un enfoque innovador en las plantaciones de Ghana donde las especies nativas y exóticas se cultivan en mezcla para ofrecer toda una gama de productos y servicios forestales. Además, otro proyecto, en Colombia, trabajará con las comunidades rurales para aumentar los beneficios que resultan de la ordenación forestal sostenible. Y otro más, en Venezuela, permitirá mejorar y fortalecer el sistema nacional de información de estadísticas forestales.

Asimismo, durante el período de sesiones el Consejo aprobó un programa de trabajo que establece las actividades de la



Revolcón: el delegado de Nigeria, país que hace poco adhirió a la OIMT, participa con sus comentarios durante el trigésimo quinto período de sesiones del Consejo. Fotografía: L. Mead, *Earth Negotiations Bulletin*

Organización para el 2004–2005. Además del manejo de su amplio programa de proyectos, en los próximos dos años la Organización realizará, entre otras cosas, diez talleres nacionales para fomentar la implementación de sus *Directrices para la restauración, manejo y rehabilitación de los bosques tropicales secundarios degradados*, organizará un taller para fortalecer la capacidad en Bolivia, Brasil y Perú con miras a la implementación de los aspectos relacionados con la reciente inclusión de la caoba en el Apéndice II de la CITES, auspiciará conjuntamente un simposio internacional sobre los efectos de la certificación forestal en los países en desarrollo, organizará foros para promover la inversión privada en la ordenación forestal y la industria forestal y cooperará con la FAO en la elaboración y divulgación de directrices para mejorar el cumplimiento de la ley en el sector forestal.

La mayoría de los fondos para el programa de trabajo, al igual que para los proyectos y anteproyectos, en este período de sesiones, provienen de los gobiernos de Japón, Estados Unidos y Suiza pero también se recibieron contribuciones de los gobiernos de Noruega, la república de Corea, Finlandia, Australia y Suecia. Además, se dispuso de fondos del Fondo de Cooperación de Bali y de la cuenta especial de la Organización.

En la página de internet de la OIMT (www.itto.or.jp) se presenta información adicional de los proyectos, anteproyectos y actividades aprobados y financiados.

Grupo de la sociedad civil desea mayor participación de las comunidades

Las comunidades forestales no deben seguir considerándose como participantes pasivos sino como personal líder en la toma de decisiones sobre el destino de los bosques tropicales, de acuerdo con el grupo de la sociedad civil que participó en el trigésimo quinto período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales.

El Grupo Asesor de la Sociedad Civil (GASC), que se estableció en el 2002 para brindar asesoría al Consejo, está compuesto por representantes de una gama de organizaciones no gubernamentales con intereses en los bosques tropicales. El objetivo del grupo es brindar una oportunidad de participación a las comunidades locales para que sus experiencias se escuchen en el Consejo, particularmente en temas como la equidad en el comercio de maderas tropicales.

Yati Bun, portavoz del GASC, indicó que actualmente las comunidades indígenas y otras comunidades tienen la propiedad legal, ya sea como propiedad privada o en calidad de administradores de por lo menos el 22% de todos los bosques tropicales, pero se espera que este porcentaje aumente de forma substancial.

“Actualmente, las comunidades indígenas y otras comunidades son propietarias de aproximadamente tres veces más áreas de bosques que la cantidad que se encuentra en manos de compañías privadas o personas y las comunidades participan activamente en el manejo de dos veces la cantidad de bosques tropicales en comparación con las áreas públicas protegidas mundiales,” observó.

No obstante, el entorno de política aun no se ajusta a éste cambio en la propiedad, indicó.

“La OIMT y la mayoría de los gobiernos aun no están organizados para reflexionar frente a esta nueva realidad y no están desempeñando un papel de apoyo que estos propietarios forestales merecen y necesitan para continuar conservando los bosques tropicales del mundo.”

El Sr. Bun hizo hincapié en la continua reducción del comercio internacional de productos primarios de maderas tropicales y las consecuencias de esto para el manejo de los bosques tropicales.

“La única fuente de inversión importante y en expansión para el uso sostenible de los bosques tropicales naturales se encuentra en las mismas comunidades y en los pagos por los servicios del ecosistema,” añadió.

“Infortunadamente los gobiernos de los países productores y la OIMT aun no cuentan con las herramientas para dirigir y fomentar este nuevo comercio y las finanzas, con miras a que se atiendan los intereses de los pueblos y el manejo sostenible del recurso.”

A nombre del GASC, el Sr. Bun instó a la OIMT a reconocer el papel de las comunidades indígenas y otras comunidades forestales como los propietarios y administradores de los bosques tropicales y a “fomentar aun más su papel para que el comercio forestal contribuya como medio de sustento para estas comunidades locales”.

Asimismo, hizo un llamado a la OIMT para que realice proyectos de demostración que permitan evaluar el dinamismo y la eficiencia económica de los productores de la comunidad y los obstáculos que enfrentan al buscar una plena integración con el mercado y el comercio nacional e internacional de productos y servicios de los bosques tropicales.

El Sr. Brun llamó la atención sobre los preparativos en curso para la negociación de un convenio que suceda al Convenio Internacional de las Maderas Tropicales de 1994 e instó a que se examinen los objetivos propuestos del nuevo convenio para “que estos indiquen y demuestren que entienden el papel de las

comunidades indígenas y de otras comunidades como actores críticos pero que no cuentan con suficiente apoyo”.

Además, el Sr. Bun anunció que el GASC eligió un nuevo vicepresidente, como representante de los países productores. Se trata del Sr. Alberto Chincilla, Director Ejecutivo de la Coordinadora Indígena y Campesina de Centroamérica para la Agrosilvicultura Comunitaria (facilitador@acicafo.org). El Sr. Bun se desempeñará como vicepresidente suplente para los países productores y el Sr. Andy White, de Tendencias Forestales—Forest Trends—(awhite@forest-trends.org), continuará desempeñándose como vicepresidente en representación de los países consumidores.

Comercio de maderas tropicales aborda el tema de la contracción y las actividades ilegales

El comercio de maderas tropicales aun no ha salido de su coyuntura descendente y continúa afectado por los precios bajos, según afirmó un portavoz del comercio.

En una declaración durante el trigésimo quinto período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, el portavoz del Grupo Asesor del Comercio (GAC), el Sr. Barney Chan, indicó que el 2003 había sido un año difícil para el comercio.

“En muchos de los principales mercados, la demanda de maderas tropicales ha estado afectada, debido a que las economías mundiales han estado luchando para salir de la recesión,” observó.

El “SARS y los conflictos del Oriente Medio han tenido graves repercusiones en la confianza de los consumidores y esto se ha reflejado en el comercio de madera. Además, las fluctuaciones monetarias han dificultado el comercio y en el negocio de madera, las operaciones de protección cambiaria se han convertido en una destreza de mayor importancia”.

“Mientras que en algunas regiones productoras hemos observado signos alentadores de mejoría en los precios de las trozas y de las maderas aserradas, el sector de los contrachapados tropicales aun está tambaleando debido a precios excesivamente bajos. A estos niveles de precios, las plantas están recortando la producción o se han visto obligadas a cerrar. Las consecuencias de esto han sido importantes pérdidas de empleos en el sector.”

El Sr. Chan también condenó a los extractores y comerciantes que se comprometen en actividades ilegales e indicó que un número relativamente pequeño de comerciantes pícaros está teniendo un efecto dañino sobre una mayoría de comerciantes que opera dentro de la ley.

“Nos preocupa que los debates sobre la extracción ilegal cada vez tengan más un sesgo político,” observó. “Parecería que se hace un juicio apresurado para acusar a toda la industria de las actividades ilegales de unos pocos. Esto no es correcto. Si continuamos en este camino, el futuro del comercio de maderas tropicales estará en peligro.”

El Sr. Chan instó a los miembros del Consejo a que comprometan al sector privado en su búsqueda de la forma para luchar contra las actividades ilegales.

continúa en página siguiente ►

“La industria debe ser un socio constante en esta lucha. La industria ha sido descuidada en su respuesta a algunos argumentos absurdos que rodean el verdadero problema de la extracción ilegal. No hemos respondido algunas acusaciones de negligencia seria. No podemos seguir actuando así.”

El Sr. Chan señaló que los países productores y consumidores cuentan con sistemas que dan razón de la compra e inventario de materias primas y de productos. La industria nacional y el comercio internacional operan bajo un sistema de licencias, certificados y recibos, indicó. El GAC propuso que la OIMT considere el examen y auditoría de los sistemas existentes en la industria para identificar áreas que puedan mejorarse. Posteriormente esta idea se incluyó en el programa de trabajo bienal de la OIMT, aunque aun se precisa que el Consejo la examine y apruebe su financiación.

Asimismo, en una iniciativa relacionada, el Consejo aprobó y dispuso de financiación para apoyar la participación y contribución del GAC y de su organismo afiliado, el GASC, en el período de sesiones del Consejo, que incluía la organización de un taller durante el trigésimo sexto período de sesiones (en julio de 2004), para debatir aspectos relacionados con el comercio y la extracción ilegales.

El Sr. Chan tomó nota de los preparativos en curso para la negociación de un convenio que suceda al Convenio Internacional de las Maderas Tropicales de 1994 e indicó que los miembros del GAC consideraban que el convenio actual le había sido de utilidad a la Organización.

“El Consejo ha demostrado, a través de los años, que puede ser flexible y puede cambiar con los tiempos cuando surgen nuevos asuntos,” indicó.

“El proceso de negociación y el logro de un consenso que ha tenido lugar en la Organización es algo único en la comunidad internacional y la OIMT tiene bien merecida su reputación de ser un organismo orientado a la acción. Nuestra opinión es que si algo no está roto, no lo repare.”

EL GAC es un grupo oficioso que se estableció para brindar retroalimentación sobre el trabajo de política y de proyectos de la OIMT. Puede participar cualquier persona que tenga un interés en el comercio de maderas tropicales, inclusive los representantes de las industrias de maderas tropicales, los exportadores e importadores de maderas y las asociaciones del comercio y la industria. Mayor información: Sr. Barney Chan, sta@sta.org.my

Mercado de madera de India surge como perspectiva para sector de maderas tropicales

Según un estudio de la OIMT, presentado en el trigésimo quinto período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, India está surgiendo como un importante importador de maderas tropicales.

El estudio que contrató la OIMT con el Roman Forum (una firma de consultoría), examina la situación actual de la oferta y la demanda del mercado de madera de India y las oportunidades de mercado en India para los sectores de maderas tropicales de otros países miembros de la OIMT.

Según el informe, las importaciones anuales de India de madera industrial en rollo, en su mayoría de maderas duras tropicales, se han triplicado en los últimos cinco años y actualmente son

superiores a 2 millones de m³ por año. Se espera que la demanda de madera tropical importada siga creciendo y ésta podría alcanzar los 10 millones de m³ hacia finales de la década.

El equipo del estudio realizó un examen profundo del uso de la madera en 15 centros urbanos principales de India, al igual que una evaluación del consumo de madera en las áreas rurales. Se estima que el consumo total de madera en rollo industrial en el país, exceda los 70 millones de m³ por año hacia finales de la década, mientras que la oferta interna presentará un faltante de casi 14 millones de m³. Este déficit puede satisfacerse parcialmente con el comercio de maderas tropicales, siempre y cuando pueda competir contra toda una gama de productos sustitutos.

Según el Dr. Maharaj Muthoo, que presentó los resultados del estudio al Consejo, a nombre del Roman Forum, la creciente demanda de madera de la India se debe a la reactivación de la economía nacional, que se considera va a crecer a más del 6% por año y a la rápida expansión de los grupos de medianos y altos ingresos. Además, se ha presentado una intensa actividad de construcción impulsada por lucrativos sistemas de vivienda y una rápida urbanización, con una población urbana que se espera alcance los 345 millones en la próxima década.

Por otra parte, la oferta de madera está restringida por el consumo masivo de madera como combustible u otros usos rurales, la degradación de los bosques naturales y las restricciones sobre extracción maderera cuyo fin es conservar los bosques restantes para los servicios ambientales.

No obstante, el Dr. Muthoo alertó que los productores de maderas tropicales deben cumplir toda una gama de retos, si desean hacer parte de este mercado de rápido crecimiento.

“A diferencia de otros productos básicos, el mercado de madera de India está desorganizado y disperso,” indicó. “Esta debilidad ya ha permitido la incursión del plástico, aluminio, acero en la construcción y los muebles, que podría representar alrededor del 25% de los volúmenes de madera”.

Además, indicó el Dr. Muthoo, el conocimiento del sector de la madera es poco debido a la debilidad del sector forestal nacional y su sistema estadístico, que constituye una amenaza para el éxito de los esfuerzos realizados en la comercialización de la madera en el país.

“El sistema no se encuentra al día y los comerciantes, constructores y consumidores de madera no cuentan con una fuente confiable de información económica e información sobre el mercado a la que puedan dirigirse,” indicó.

“Sin embargo, estos retos pueden convertirse en oportunidades a través de una modernización del sistema estadístico y una reducción adicional de las barreras arancelarias y no arancelarias para facilitar las importaciones y una diversificación del mercado.”

‘Reseña del mercado de maderas de India’ (PPD 49/02 (M)) es parte de un programa en curso de la OIMT para lograr una mayor transparencia en el comercio de las maderas tropicales y contar con informes sobre tendencias, perspectivas, limitaciones y oportunidades para el comercio. Actualmente se puede solicitar el documento preliminar a: Sr. Amha bin Buang, Assistant Director of Economic Information and Market Intelligence; eimi@itto.or.jp. El boletín AFT publicará un artículo, en enero de 2004, que se basa en el informe final (estará disponible en enero de 2004).

Los países deliberan sobre las ventajas de nuevo Convenio

PrepCom II ha preparado el terreno para unas interesantes negociaciones en el 2004 a fin de contar con un convenio que suceda al CIMT de 1994

LA segunda reunión del Comité Preparatorio (PrepCom II) para la Negociación de un convenio que suceda al Convenio Internacional de las Maderas Tropicales de 1994 (CIMT de 1994) se celebró del 10 al 12 de noviembre de 2003, en Yokohama, Japón. Aproximadamente unos 100 participantes asistieron a la reunión en representación de países miembros, miembros potenciales, organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales.

Durante los tres días, los delegados estudiaron el documento de trabajo preliminar del convenio sucesor con miras a aclarar los elementos del mismo y con este fin hicieron preguntas y presentaron sus opiniones sobre el texto. Al finalizar la reunión, los delegados convinieron en un texto preliminar que servirá como base para las deliberaciones en la Conferencia de las Naciones Unidas para la Negociación de un Convenio Sucesor al CIMT de 1994, que tendrá lugar del 26 al 30 de julio de 2004 en Ginebra.

A pesar de un temblor de tierra que se presentó en las horas finales del PrepCom II, los delegados conservaron la firmeza que mostraron al inicio de la reunión. Finalmente, los delegados tuvieron éxito en la preparación de un documento de trabajo que servirá como base para las negociaciones de la Conferencia de las NU de julio, que se celebrará en Ginebra. En lo que respecta a la reunión del PrepCom II, ésta permitió a los países articular claramente sus preocupaciones y su posición negociadora que se presenta en el documento de trabajo preliminar; por tanto, la reunión puede considerarse un éxito. No obstante, esta caracterización de PrepCom II no desconoce las divergencias en la postura de los países sobre aspectos tales como los acuerdos financieros y el cambio de nombre de la organización.

En lo que respecta a la reunión del PrepCom II, ésta permitió a los países articular claramente sus preocupaciones y su posición negociadora que se presenta en el documento de trabajo preliminar; por tanto, la reunión puede considerarse un éxito.

Finanzas

En vísperas de la introducción del programa de trabajo bienal y del cambio al presupuesto bienal, los delegados en PrepCom propusieron cambios importantes en las disposiciones financieras del CIMT. Bajo la estructura actual, las actividades de proyectos y políticas se financian principalmente a través de fondos voluntarios. Algunos países miembros productores y consumidores argumentan que la financiación para estas actividades debe provenir de contribuciones asignadas estables de los miembros y no de contribuciones voluntarias imposibles de predecir.

Como resultado de lo anterior, los delegados presentaron varias propuestas de financiación bajo el nuevo CIMT. Dos de estas consideran el establecimiento de contribuciones de los miembros para el programa de trabajo bienal y el trabajo de proyectos y política. Algunos proponen vincular las cuotas con el producto interno bruto (PIB), con el PIB per capita o la escala de cuotas de las Naciones Unidas. Mientras que ésta última opción podría aumentar de forma substancial la base de recursos de la Organización, muchos países la consideran inaceptable.

Adicionalmente, las partes interesadas han demostrado un compromiso común en racionalizar la OIMT y una gran parte del debate se concentró en la manera de mejorar la eficiencia de la Organización. Algunos países donantes insistieron en bajar los costos a través de una reducción en el número de reuniones del Consejo, a una al año, mientras que los productores se opusieron abiertamente y posteriormente se transaron por una propuesta que permite la realización de reuniones extraordinarias, por solicitud de los grupos. Los resultados de estas decisiones desempeñarán un papel primordial para determinar si la Organización tendrá una base sólida de recursos que apoye plenamente los objetivos del Convenio.

Cambio de nombre de la OIMT

Incluso aunque es posible que el alcance del Convenio no difiera mucho del CIMT de 1994, podría presentarse un cambio importante en la visión de los delegados sobre el futuro papel de la Organización, en el ámbito de la política internacional. Algunos delegados expresaron su deseo de cambiar el nombre de la Organización por Organización Internacional de Productos Forestales Tropicales u Organización Internacional de Bosques Tropicales. Estas solicitudes son compatibles con la intención de modificar el alcance del Convenio para que refleje los esfuerzos realizados a fin de que la política de ordenación forestal sostenible ocupe un lugar de mayor importancia en la agenda política internacional y para cambiar la naturaleza del debate forestal. Además, el cambio de nombre de la Organización es una oportunidad para que sus miembros renueven el alcance de la Organización para mantenerse al día con los cambios mientras que al mismo tiempo se garantiza que la Organización conserve su propósito original.

Sin duda, las negociaciones brindan la oportunidad de mejorar un Convenio que ya es fuerte y que algunos han llamado el Convenio insignia sobre productos básicos. Al mismo tiempo, aun permanecen sin resolver algunos desacuerdos entre los miembros de la OIMT. Asimismo, varios participantes indicaron que el proceso de negociación había sido lento y sugirieron que una sola conferencia de negociación podría no ser suficiente para terminar las negociaciones, según lo programado. De todas maneras, los logros de PrepCom II, principalmente la producción de un documento de trabajo sólido y completo para la conferencia de las NU, son un buen augurio para las nuevas negociaciones de julio.

Modificado del informe resumido preparado por Earth Negotiations Bulletin, Volumen 24 No 24. El texto completo está disponible en www.iisd.ca/forestry/itto/prepcom2/

Las maderas bolivianas podrían encontrar un nicho en el mercado de parquet de Alemania.

por Jhony Zapata

Candidato a PhD

Technische Universität München
Departamento de Bosques

Alemania

zapata@bwgp.forst.tu-muenchen.de

Jhony.ZapataAndia@fao.org

EN Europa, Alemania es el mercado líder para el parquet. Su consumo fue de 22,3 millones de m² en el 2001, casi una cuarta parte del consumo total de Europa de ese producto maderero y un 75% más que en 1999. Alrededor de 1,8 millones de m³ de madera en bruto se utilizó para satisfacer el nivel de consumo del 2001, de los cuales el 0,8 millones de m³ correspondía a maderas duras. Generalmente, el parquet se utilizaba para pisos en casas (condominios, casas unifamiliares, etc) y en edificios institucionales (vestíbulos de hoteles, gimnasios, salas de reunión, etc).

En Alemania, se consumen tres tipos de parquet: de capas múltiples, sólido y tipo mosaico¹. El *diagrama 1* muestra que el consumo de parquet en Alemania cambió a parquet de capas múltiples en los años de 1990, una tendencia que se espera continúe. La participación del parquet de capas múltiples en el consumo total de parquet aumentó del 48% en 1991 al 73% en el 2001, en su mayoría a expensas del parquet de mosaico.

Importaciones de parquet a Alemania

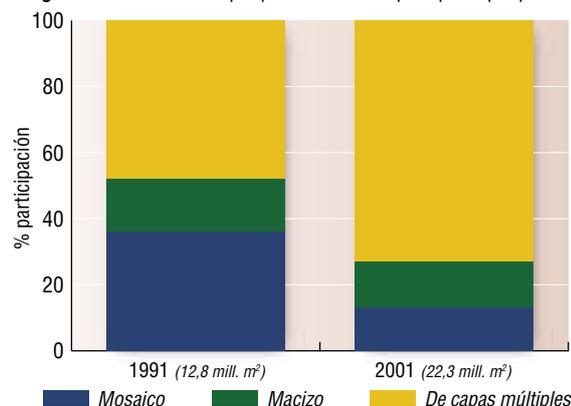
Alemania importa la mayoría de su parquet: en 2001 importó 16,3 millones de m², que representaron el 73% del consumo total de parquet. Los volúmenes de importación crecieron un 127% entre 1991 y el 2001, en su mayoría en parquet de capas múltiples, que aumentó del 60% de las importaciones totales en 1991 al 76% en el 2001.

El *diagrama 2* muestra que Europa Oriental (34%, especialmente Polonia) y los países escandinavos (24%, especialmente Suecia), son los principales proveedores de parquet importado, especialmente de capas múltiples; las importaciones de estos países presentaron un fuerte aumento entre 1991 y el 2001.

¹El parquet de capas múltiples consiste en tableros de parquet compuestos de una o más capas de madera (o materiales de madera) con una capa superior de madera dura (la capa de desgaste).

Aumenta la participación del parquet de capas múltiples

Diagrama 1: Consumo de parquet en Alemania por tipo de parquet



Además, el *diagrama 2* muestra que aunque las importaciones de parquet de los países tropicales aumentaron de 1,2 millones de m² en 1991 a 1,75 millones de m² en el 2001, disminuyeron en términos relativos (del 17% al 11%). El parquet de capas múltiples representó el 95% del total de las importaciones de parquet de los países tropicales en el 2001, un aumento del 38% en 1991, con el parquet macizo que representa el saldo restante. Los valores unitarios promedio para el total del parquet importado en el 2001 fueron de €18.1/m² para el de capas múltiples, €11.5/m² para el macizo y €8.6/m² para el parquet de mosaico.

El *diagrama 3* muestra que en el 2001 tres países representaron el 97% de las importaciones alemanas de parquet tropical en el 2001, todos de estos de Asia; el 3% restante de las importaciones tropicales se distribuyó entre otros 17 países. Además, alrededor de unos 0,27 millones de m² de parquet se fabricó en Alemania de maderas tropicales; por tanto, Alemania consumió un

Buenas maderas

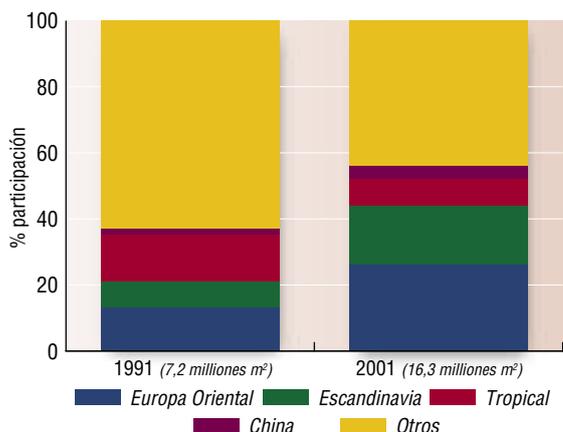
Cuadro 1: Algunas especies de maderas tropicales menos conocidas de Bolivia con una densidad similar o mayor al roble europeo

NOMBRE COMERCIAL INTERNACIONAL	Nombre botánico de la especie descrita	Densidad (g/cm ³) 12% M.C.	Contracción (β) in %			Dureza ^a Dureza Janka JH (N/mm ²)
			Radial (β _r)	Tangencial (β _t)	Volumétrica (β _v)	
Roble europeo	<i>Quercus robur (Q. petraea)</i>	0.43–0.96	4.0–4.6	7.8–10.0	12.6–15.6	45
Cumarú	<i>Dipteryx odorata</i>	0.96	5.5	8.2	13.6	160
Aroeira, Urunday	<i>Astronium urundeuva</i>	1.22	3.7	7.5	12.5	141
Curupay	<i>Anadenanthera colubrina</i> <i>Anadenanthera macrocarpa</i>	1.02	4.2	8.4	12.7	195
Baitoa/Santo Domingo, Boxwood, White Goncalo Alves	<i>Phyllostylon rhamnoides</i>	0.95	3.4	8.2	12.1	134
Peroba rosa, Gabetillo, Araracanga, Red peroba, Rosa peroba	<i>Aspidosperma polyneuron</i>	0.89	5.5	8.7	13.9	128
Partridge, Coffee-wood	<i>Caesalpinia pluviosa</i>	1.05	2.3	6.0	9.8	163
Santa María, Jacareuba, American sapelli	<i>Calophyllum brasiliense</i>	0.66	5.1	8.3	13.2	73
Jatobá, Courbaril, Brazilian cherry	<i>Hymenaea courbaril</i>	0.95	4.2	7.4	11.2	133
Ipé, Lapacho	<i>Tabebuia impetiginosa</i>	0.98	3.3	5.6	10.0	140
Tarara, Canary wood	<i>Centrolobium microchaete</i>	0.60–0.75	4.0	6.2	10.2	107
Nargusta, Tanimbuca	<i>Terminalia amazonica</i>	0.80	5.3	9.1	13.8	89
Albarco, Jequitiba	<i>Cariniana estrellensis</i>	0.68	4.4	7.2	11.5	72

^aLa Dureza Janka (DJ) se mide de forma tangencial. Para fines de comparación, las unidades se convirtieron de kg/cm² a N/mm².

Se reducen las importaciones de parquet tropical

Diagrama 2: Proveedores de parquet de Alemania



total de 2 millones de m² de parquet tropical en el 2001. Esto significa que, suponiendo que no haya exportaciones de Alemania, el parquet tropical tuvo una participación del 12% del total del consumo de parquet en Alemania en ese año.

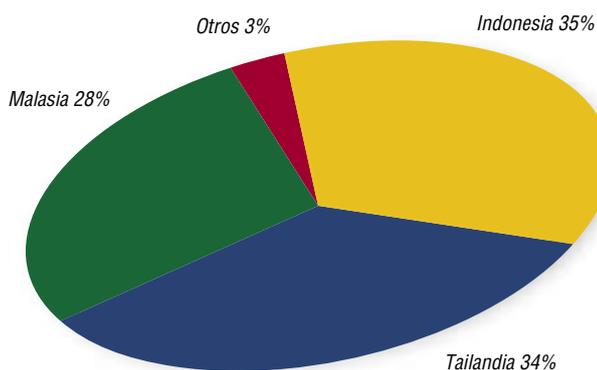
Consumo de madera tropical

La reducción en la participación de la madera tropical en el mercado alemán de madera puede atribuirse a dos factores principales: una imagen ambiental en deterioro como resultado de las campañas en contra de las maderas tropicales y, hasta hace poco, una tendencia en la moda hacia maderas de color claro (tales como la haya). Al menos este último factor está cambiando: los colores oscuros e intermedios tales como los que se presentan en muchas maderas tropicales, nuevamente están ganando popularidad. Muchos fabricantes europeos colorean las maderas claras para adaptarse a esta tendencia, pero las maderas tropicales, con propiedades técnicas con frecuencia superiores, también podrían capturar una participación en el mercado, particularmente si se producen en bosques bajo ordenación sostenible.

Las especies tropicales más comunes en el mercado alemán del parquet son merbau (*Intsia spp.*), doussié (*Azelia spp.*), kambala/iroko (*Chlorophora excelsa*) y wengé (*Millettia laurentii*), mientras que unas pocas especies latinoamericanas tales como ipé (*Tabebuia impetiginosa*) y jatoba (*Hymenaea coubaril*)

Asia domina en la oferta tropical

Diagrama 3: Importaciones de parquet tropical (% de 1,75 millones de m²)



también se han visto favorecidas últimamente. Esto indica que existe el potencial para introducir otras especies de maderas de América Latina cuyas características técnicas (densidad, dureza, facilidad de labrado, etc.) sean comparables a las de las especies que se utilizan en la actualidad.

Entre julio y noviembre de 2002, realicé un estudio del potencial del mercado en la industria de parquet de Alemania en relación con las especies tropicales menos conocidas (EMC) que se producen en los bosques bajo ordenación sostenible en Bolivia. El estudio, financiado por una beca de la OIMT, consistió en entrevistas con los principales productores de parquet en Alemania sobre aspectos relacionados con la conveniencia de estas especies para la producción de parquet en sus empresas. Los documentos técnicos con información sobre doce especies tropicales seleccionadas de Bolivia se compilaron y presentaron a todos los fabricantes; todas las doce tienen una densidad similar o mayor a la del roble europeo (*Quercus robur* y *Quercus petraea*), la madera dura más común que se utiliza en la fabricación de parquet en Alemania (el cuadro 1 muestra algunas otras características de la madera para esta especie y para el roble europeo (en negrilla). El cuadro 2 muestra la disponibilidad estimada de la especie en términos de su producción potencial en Bolivia bajo un sistema de ordenación forestal sostenible.

Visité diecisiete fabricantes de parquet que representan más del 85% de la producción total de parquet de Alemania. El cuadro 3

Potencial

Cuadro 2: Producción potencial de 12 especies seleccionadas de madera de Bolivia (madera en bruto)

REGIÓN	ÁREA (millones de hectáreas)	Volumen estimado de 12 especies seleccionadas DAP>DMC ^a		Producción potencial estimada bajo ordenación forestal sostenible	
		m ³ /hectárea	Total (millones m ³)	m ³ /hectárea ^b	millión m ³ /año
Amazonas	8.8	7.9	48.8	0.40	2.44
Bajo Paraguá	3.8	5.7	15.2	0.29	0.76
Chiquitanía	6.3	11.8	51.9	0.59	2.60
Choré	1.6	5.2	5.9	0.26	0.29
Guarayos	4.2	6.0	17.6	0.30	0.88
Amazonas Pre-Andino	4.1	7.6	21.9	0.38	1.09
TOTAL	28.8	-	161.4	-	8.07^b

^aDAP=diámetro a la altura de pecho; DMC=diámetro mínimo de corta; ^bárea manejada por año equivalente a 1/20 del área total.

^cLa producción total del área total que se encuentra actualmente bajo el plan de ordenación sostenible en Bolivia es de 0,55 millones m³/año.

presenta las especies que identificaron con mayor frecuencia los entrevistados como de mayor potencial en el sector del parquet de Alemania.

Cuando se solicitó identificar el factor más importante que podría favorecer la introducción de especies para parquet de Bolivia, casi la mitad de los fabricantes encuestados mencionaron las propiedades técnicas (por ejemplo, densidad, dureza, facilidad de labrado, etc.) como las más importantes (ver el diagrama 5). Alrededor del 60% indicó que el factor limitante más importante para la introducción de las especies de parquet de Bolivia fue la falta de demanda (ver el diagrama 6). Esto sugiere la necesidad de una promoción más agresiva de las especies de maderas tropicales en el mercado de parquet de Alemania. La imagen ecológica de las maderas tropicales se identificó como una razón secundaria, aunque las dos terceras partes de los encuestados

convinieron en que utilizarían como una herramienta de mercadeo la posibilidad de que la oferta de Bolivia estaría certificada como de bosques bajo ordenación sostenible.

El estudio incluyó otras preguntas que se referían a opiniones sobre factores que afectaban la demanda, las tendencias de la moda, el posicionamiento de las maderas tropicales, los requisitos de suministro y otros factores. Los resultados se están analizando y harán parte de la tesis de doctorado del autor.

Observaciones finales

Es ideal que la madera producida y comercializada de bosques tropicales naturales bajo ordenación, refleje la estructura forestal y la diversidad de las especies de estos bosques. La mayoría de las especies de maderas tropicales disponibles aun no se han introducido en los mercados internacionales, pero esto debe lograrse si se desea que la ordenación sostenible de los bosques sea viable, a escala financiera, en tales bosques. La identificación de los nichos para las maderas derivadas

Más favorecidas

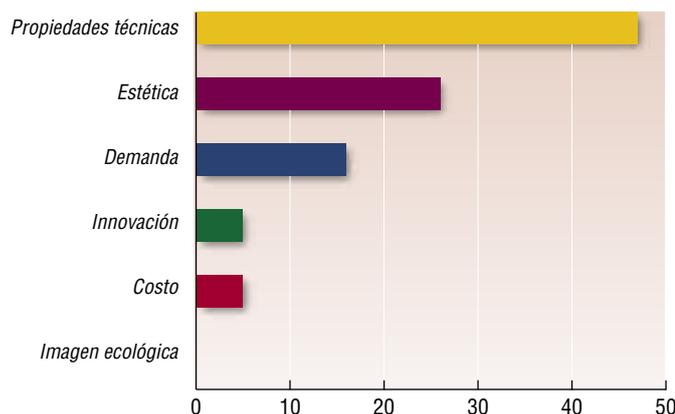
Cuadro 3: Las especies latinoamericanas más seleccionadas por los fabricantes alemanes de parquet

NOMBRE COMERCIAL	NOMBRE LATÍN	Frecuencia de selección (% de 17 fabricantes)
Partridge	<i>Caesalpinia pluviosa</i>	65
Ipé	<i>Tabebuia impetiginosa</i>	41
Jatoba	<i>Hymenea courbaril</i>	41
Santa María	<i>Calophyllum brasiliense</i>	24
Curupay	<i>Anadenanthera colubrina</i>	18
Boxwood	<i>Phyllostylon rhamnoides</i>	18

de bosques bajo ordenación sostenible podría ser un primer paso en una comercialización ingeniosa que se requiere para aumentar la aceptación de estas maderas desconocidas pero con frecuencia muy útiles y atractivas. El mercado de parquet alemán puede ser uno de estos nichos.

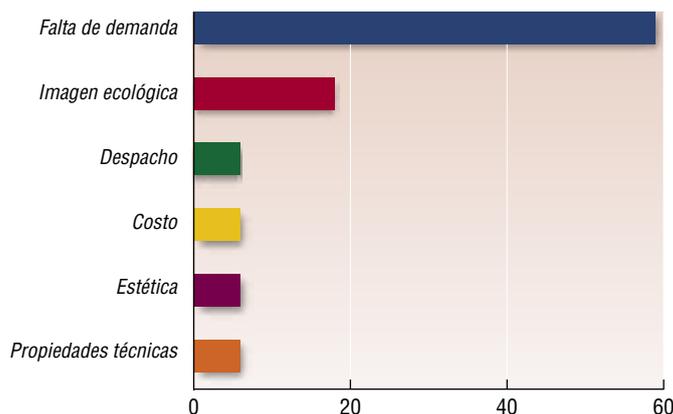
Factores a favor

Diagrama 4: Factores que favorecen la introducción de las especies de parquet de Bolivia, en opinión de los fabricantes de parquet alemanes (% de encuestados)



Factores en contra

Diagrama 5: Factores que limitan la introducción de especies de parquet de Bolivia, en opinión de fabricantes de parquet alemanes (% encuestados)



Becas de la OIMT

La OIMT ofrece becas mediante el Fondo de Becas Freezailah para fomentar el desarrollo de recursos humanos y fortalecer la formación de profesionales en sus países miembros en materia de silvicultura tropical y disciplinas afines. El objetivo es fomentar la ordenación sostenible de los bosques tropicales, la utilización y transformación eficientes de maderas tropicales, y una mejor información económica sobre el comercio internacional de las maderas tropicales.

Las actividades que reúnen las condiciones requeridas incluyen:

- la participación en cursos cortos de capacitación, pasantías, viajes de estudio, viajes de exposiciones teóricas y demostraciones prácticas, y conferencias internacionales/ regionales;
- la preparación, publicación y difusión de documentos técnicos, tales como manuales y monografías; y
- estudios de postgrado.

Áreas prioritarias: las actividades del Programa de Becas deben orientarse al desarrollo de recursos humanos y expertos profesionales en una o más de las siguientes áreas:

- mejorar la transparencia del mercado internacional de las maderas tropicales;
- mejorar la comercialización y distribución de las exportaciones de maderas tropicales provenientes de recursos forestales bajo ordenación sostenible;

- mejorar el acceso al mercado para las exportaciones de maderas tropicales provenientes de recursos forestales bajo ordenación sostenible;
- asegurar la base de recursos de madera tropical;
- mejorar la base de recursos de madera tropical, incluso mediante la aplicación de criterios e indicadores para la ordenación forestal sostenible;
- aumentar la capacidad técnica, financiera y humana para mejorar la base de recursos de madera tropical;
- fomentar una elaboración mayor y más avanzada de las maderas tropicales extraídas de recursos forestales sostenibles;
- mejorar la comercialización y normalización de las exportaciones de maderas tropicales; y
- mejorar la eficiencia de los procesos de transformación de maderas tropicales.

En todas las áreas mencionadas, se aplican los siguientes objetivos:

- mejorar las relaciones públicas y la concientización y educación del público;
- mejorar las estadísticas;
- promover la investigación y el desarrollo, y
- asegurar el intercambio de información, conocimientos y tecnología.

Criterios de selección: Las solicitudes de becas se evaluarán en base a los siguientes criterios de selección (enumerados sin seguir un orden de prioridades):

- la compatibilidad de la actividad propuesta con el objetivo y las áreas prioritarias del Programa;
- la competencia profesional de los candidatos para emprender la actividad propuesta para la beca;
- el potencial de la información y los conocimientos adquiridos o profundizados a través de la actividad de la beca para permitir una aplicación más amplia y la producción de beneficios a nivel nacional e internacional; y
- costos razonables en relación con la actividad propuesta.

El monto máximo otorgado para cada beca es de US\$10.000. Sólo pueden solicitar becas los ciudadanos de países miembros de la OIMT. El siguiente plazo para el envío de solicitudes es el **7 de mayo de 2004** y las actividades propuestas sólo podrán comenzar a partir del 1 de septiembre de 2004. Las solicitudes presentadas se evaluarán en julio de 2004.

Los interesados en obtener más información o los formularios para la solicitud de becas (en español, francés o inglés) deberán dirigirse a: Dra. Chisato Aoki, Programa de Becas, OIMT; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp (ver dirección postal de la OIMT en la página 2).

Entra en vigor la inclusión de la caoba en el Apéndice II de la CITES

DURANTE el décimo segundo período de sesiones de la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES), se decidió incluir a las poblaciones neotropicales de *Swietenia macrophylla* (caoba) en el Apéndice II de la Convención con la anotación "Designa las trozas, madera aserrada, lámina chapada y madera contrachapada".

La inclusión en el Apéndice entró en vigor el 15 de noviembre de 2003, anteriormente, las trozas de caoba, la madera aserrada y las chapas aparecían en el Apéndice III en algunas áreas de distribución de la caoba, es decir que la madera comercializada internacionalmente requería de un permiso de exportación de estas áreas de distribución, o de certificados de origen de otros países. Los requisitos son más estrictos en el Apéndice II: el comercio internacional de productos derivados de las especies solamente se permite si se cuenta con permisos o certificados expedidos por las autoridades nacionales correspondientes, en el país de exportación o de reexportación que certifique el cumplimiento de la legislación vigente y que no se perjudicará la supervivencia de dicha especie (como se describe a continuación).

En octubre de 2003, el grupo de trabajo sobre caoba de la CITES se reunió en Belém, Brasil (con apoyo de la OIMT). Este recomendó, entre otras cosas, que la Secretaría de la CITES distribuya una notificación a las Partes de la CITES, a fin de aclarar las consecuencias prácticas de la inclusión de la caoba en el Apéndice II. Los puntos más sobresalientes de la comunicación que se expidió el 12 de noviembre de 2003, fueron:

- el comercio internacional de los especímenes de las especies incluidas en el Apéndice II puede ser autorizado por la autoridad encargada de expedir un certificado de exportación o reexportación, de conformidad con el artículo IV de la Convención. El permiso de exportación sólo podrá concederse si la Autoridad Administrativa, (según lo establecido por el país que considera la exportación o reexportación) certifica que los especímenes que se exportarán o reexportarán se han adquirido legalmente y si la Autoridad Científica (según lo establecido por el país que considera la exportación o reexportación) manifiesta que la exportación no perjudicará la supervivencia de las especies. Un certificado de reexportación podrá concederse sólo si la Autoridad Administrativa considera que los especímenes se importaron de conformidad con las disposiciones de la Convención;
- los especímenes que se trasladan de un Apéndice a otro, están sujetos a las disposiciones que se aplican a estos en el momento de la exportación o reexportación. Por tanto, a partir del 15 de noviembre de 2003, los requisitos del artículo IV se aplicarán a la exportación o reexportación de trozas, madera aserrada, lámina chapada y madera contrachapada de *Swietenia macrophylla*. Cualquier reexportación de estos especímenes, a partir de esta fecha, puede autorizarse solamente bajo las disposiciones del Artículo IV, inclusive si se importaron como especímenes del Apéndice III, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo V;
- los certificados de origen, los permisos de exportación o de reexportación que se relacionan con *Swietenia macrophylla*

como una especie incluida en el Apéndice III, expedidos de conformidad con el Artículo V, pueden utilizarse para la exportación, antes del 15 de noviembre de 2003. Los países importadores deberán aceptar los documentos del Apéndice III, para los especímenes de *Swietenia macrophylla*, solamente si la exportación tuvo lugar antes de la fecha mencionada;

- los certificados de reexportación expedidos el 15 de noviembre de 2003 o antes, para los especímenes que se importaron bajo las disposiciones establecidas para las especies del Apéndice III, deberán referirse ya sea al permiso de exportación o al certificado de origen utilizado para la importación de los especímenes de interés;
- el comercio internacional de cualquier troza, madera aserrada o chapa de *Swietenia macrophylla* adquirida antes de que entrara en vigor su inclusión en el Apéndice III, el 16 de noviembre de 1995, o los contrachapados diferentes a las chapas (por ejemplo, los tableros enlistonados) adquiridos antes del 15 de noviembre de 2003 ("los especímenes anteriores a la Convención"), requieren un certificado especial que indica la fecha precisa de adquisición o contiene una declaración de que la adquisición ocurrió antes de que la Convención se aplicara al espécimen;
- la CITES proporciona definiciones de los términos "trozas", "madera aserrada" y "chapas" sobre la base de las clasificaciones arancelarias en el sistema armonizado (SA) de la Organización Mundial Aduanera. El término "contrachapado" aun no se ha definido oficialmente, pero se espera que el Comité de Plantas de la CITES brinde recomendaciones finales acerca de la definición de este término, sobre la base de la definición del SA, en su reunión de febrero de 2004. La unidad preferida de medición para el contrachapado es metros cuadrados, ya que generalmente sólo contiene una chapa externa de caoba;
- se deberá disponer de los especímenes confiscados de caoba de la mejor manera posible, en beneficio de la aplicación y administración de la Convención. Será preciso tomar medidas para garantizar que la persona responsable del delito, no reciba beneficios financieros u otros de su disposición;
- los especímenes de *Swietenia macrophylla* confiscados como resultado de las tentativas de importación o exportación ilegal de estos y que posteriormente son vendidos por la Autoridad Administrativa, después de asegurarse que esto no perjudicará la supervivencia de las especies, deberán, a fin de expedir los permisos de exportación o los certificados de reexportación, considerarse como obtenidos de conformidad con las disposiciones de la Convención y con las leyes del estado para la protección de la fauna y la flora. Tales permisos y certificados deberán indicar claramente que los especímenes son especímenes confiscados.

El texto completo de la notificación a las partes puede obtenerse de la Secretaría de la CITES en Ginebra, Fax: 41-22-797 3417; cites@unep.ch; www.cites.org

A principios de 2004, la OIMT auspiciará un taller encaminado a ayudar a las principales áreas de distribución de la caoba a cumplir con los requisitos del Apéndice II para la caoba. Mayor información: Steve.Johnson,itto-stats@itto.or.jp

Se pasa examen a las escuelas forestales de África Central

Taller sobre capacitación de instructores en el manejo de las concesiones forestales

17-21 de febrero de 2003
Kribi, Camerún

Durante más de una década, los países de la cuenca del Congo han luchado por alcanzar la ordenación sostenible de las concesiones forestales. Varias reformas se han iniciado tanto a escala institucional como legislativa y los primeros planes de manejo para las concesiones forestales se redactaron de acuerdo con las normas técnicas recién elaboradas del manejo sostenible. Además, algunos administradores de las concesiones forestales han emprendido sus propias iniciativas con miras a alcanzar la certificación forestal.

No obstante, el logro pleno de estas ambiciones depende principalmente de la disponibilidad de los expertos forestales para emprender las tareas que requiere el manejo forestal sostenible. Entonces, una prioridad consiste en mejorar la capacitación de los futuros administradores de las concesiones forestales. Al respecto, Réseau des Institutions de Formation Forestière et Environnementale d'Afrique centrale (Red de Instituciones de Capacitación Forestal de África Central, RIFFEAC) y la OIMT han iniciado un proceso encaminado a actualizar la capacitación en administración forestal, en las escuelas forestales de África Central.

El proceso se inició con un taller sobre capacitación de instructores de administración de las concesiones forestales, en febrero pasado en Kribi. Este taller brindó a los instructores, a cargo de la capacitación en administración forestal, la oportunidad de analizar el nivel actual de los cursos dictados, identificar las debilidades, explorar las opciones para mejorar la educación y comprometerse en actualizar los cursos. Unos 20 instructores forestales asistieron al curso, de 6 países de la región.

Informe de avance

Durante el taller de Kribi, se lograron progresos especialmente en los siguientes aspectos:

La necesidad de mejorar la capacitación en manejo forestal: los participantes debatieron ideas y prácticas del manejo sostenible, incluso los retos de integración de los componentes

sociales y ambientales del manejo de las concesiones forestales. Los siguientes temas se debatieron: la situación del manejo forestal en los países de África Central; los efectos del aprovechamiento; las herramientas para la ordenación sostenible de las concesiones forestales; y el control y evaluación de la sustentabilidad ambiental y social del manejo de las concesiones forestales. A través de este ejercicio, los participantes estuvieron al tanto de la evolución del conocimiento y las prácticas de manejo forestal en los últimos diez años.

Análisis de la situación actual: los participantes evaluaron hasta que punto los nuevos conocimientos y prácticas en el manejo forestal ya se encuentran integrados en los programas de capacitación. A través de este ejercicio, los participantes estuvieron conscientes de las brechas que existen entre el contenido actual de los programas de capacitación y los avances en el conocimiento y prácticas en el manejo forestal. Por ejemplo, se señaló que la capacitación actual no tenía en cuenta de forma adecuada los componentes sociales y ambientales del manejo de las concesiones forestales. En realidad, los aspectos que se relacionan con los métodos de evaluación del impacto ambiental, los sistemas de información geográfica, las auditorías forestales y ambientales, las normas de manejo, la comunicación, la ordenación participativa, el procesamiento de datos, etc., no se incluían en los programas de capacitación de la mayoría de las escuelas forestales. Además, en raras ocasiones se le concedía la oportunidad al personal docente de ponerse al día en el conocimiento y destrezas de enseñanza, a través de una capacitación adicional.

La búsqueda de soluciones: este análisis de la situación actual despertó el interés de los participantes y fortaleció su determinación de actuar con miras a mejorar la capacitación en la ordenación forestal. Se exploraron varias opciones, ya sea a escala de cada escuela o a través de RIFFEAC. Asimismo, se planteó la posibilidad de establecer una plataforma de cooperación entre el sector privado, el sector público y las instituciones de educación forestal para actualizar la capacitación en la administración de las concesiones forestales. Los participantes convinieron en las siguientes líneas estratégicas principales: la elaboración de un programa de capacitación modelo en manejo forestal y administración de las concesiones forestales; actualización de los cursos que se relacionan con el manejo forestal; y fortalecimiento de la capacidad

de los instructores que están a cargo de las actividades de capacitación.

Sin embargo, este proceso no se detendrá. Las tres principales líneas estratégicas identificadas fueron utilizadas en el desarrollo de una propuesta de proyecto para apoyar el proceso iniciado durante el taller. El gobierno de Gabón presentó esta propuesta de proyecto a la OIMT y durante el último período de sesiones el Consejo aprobó su financiación (Proyecto de la OIMT PD 189/03 REV.1 (1); ver AFT 11/3, página 19).

Las primeras experiencias

El taller de Kribi no fue una meta final en sí, sino una forma de iniciar rápidamente un proceso; éste se benefició de una dinámica excelente entre los participantes que muy raras veces se logra en situaciones de taller. El éxito del taller se relaciona con la oferta de financiación y apoyo de la OIMT que permitirá el inicio de un proceso, ya planeado dentro del marco de RIFFEAC. En realidad, hace casi dos años, RIFFEAC empezó a actualizar los cursos y a fortalecer la capacidad de los profesores. Por tanto, la oferta de la OIMT se percibió como una oportunidad para implementar el plan operativo de la red y, en particular, para abordar las necesidades de capacitación identificadas durante las evaluaciones realizadas en el 2002.

Además, el éxito se atribuye al enfoque específico que tuvo el taller en su ejecución. Según la metodología "activa" aprobada, se pidió a los instructores del taller que crearan las condiciones de motivación para que los profesores estén conscientes de sus propias fortalezas y debilidades respecto a los asuntos debatidos, con miras a que construyan sobre sus fortalezas y adquieran nuevas destrezas que les permitan mejorar la calidad de la enseñanza sobre ordenación forestal, que dictan en sus respectivas instituciones. El programa del taller se elaboró específicamente para abordar estas preocupaciones.

Otro factor que vale la pena mencionar es el espíritu de grupo que se desarrolló durante el taller. Las diferencias entre disciplinas que prevalecen en el contexto de los Grupos de Trabajo de Materias de RIFFEAC, se pasaron por alto a favor del establecimiento de un terreno común para los especialistas en ciencias y tecnologías forestales, al igual que para los profesores de ciencias sociales (economía, sociología, antropología, arqueología, etc.). La administración de las concesiones forestales ya no es un área reservada a los "técnicos forestales", sino que está abierta actualmente a otras disciplinas.

La capacitación en administración forestal en África central, con el proyecto de la OIMT que ahora se inicia, podrá avanzar más rápidamente hacia la sustentabilidad.

Informe presentado por Jean-Claude Nguinguiri, (Funcionario regional de la OIMT), y Richard Eba'a Atyi (Coordinador del proyecto OAM/OIMT).

Mega-congreso forestal hace hincapié en la ordenación forestal sostenible

XII Congreso Forestal Mundial

21-28 de septiembre de 2003
Ciudad de Québec, Canadá

El Congreso Forestal Mundial que se celebra cada seis años, es una excelente oportunidad para que los técnicos forestales conozcan sobre aspectos de silvicultura en otros países y establezcan una red con colegas en todo el mundo. Más de 4000 participantes de más de 140 países asistieron a este congreso, cuyo tema general era los 'bosques, fuente de vida'. Este incluyó reuniones plenarias, por temas, ecoregionales, especiales y generales al igual que foros abiertos, eventos paralelos y una exposición muy grande e impresionante. La OIMT auspició un evento paralelo que contó con la asistencia de unas 160 personas para debatir la ordenación forestal sostenible en los trópicos; el experto forestal canadiense, David Boulter (quién anteriormente también se desempeñó como presidente del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales) fue el moderador de este evento y Duncan Poore fue el orador principal. Como es la práctica general, en su clausura, el Congreso expidió una declaración protectora que establece la visión para los bosques e insta a la 'comunidad mundial' a tomar las medidas para alcanzar dicha visión.

Un resumen detallado se encuentra en www.iisd.ca/sd/wfc12/. La declaración final está disponible en www.cfm2003.org/en/index.php.

Se conviene plan de acción para áreas protegidas

V Congreso Mundial de Parques

8-17 de septiembre de 2003
Durban, Sudáfrica

El Congreso Mundial de Parques, otro gran congreso que se celebró en el segundo semestre de 2003, contó con la participación de más de 2.700 delegados. Este alcanzó tres resultados principales: el Acuerdo y Plan de Acción de Durban, que constituye una declaración (sin fuerza jurídica) de una visión de alto nivel para las áreas protegidas y un esbozo de los mecanismos de implementación; 32 recomendaciones aprobadas por los talleres durante el Congreso y un mensaje para el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

El tema del Congreso era 'beneficios más allá de las fronteras', que fue interpretado por los delegados en una variedad de formas. Tal vez algo más importante aun, es el énfasis en la participación de las comunidades locales e indígenas, tanto dentro como fuera de las áreas protegidas, para que se beneficien de la conservación de la biodiversidad en lugar de que se les trate como a amenazas, como es el caso con frecuencia. Por tanto, el plan de acción de Durban incluye la siguiente meta: "garantizar y reconocer los derechos de los pueblos indígenas, los pueblos nómadas y las comunidades locales frente a la conservación de los recursos naturales y la biodiversidad". Además, los profesionales en conservación se están dando cuenta que mientras que las áreas totalmente protegidas pueden servir como el núcleo de la estrategia de conservación, lo que sucede a escala más amplia del paisaje puede tener una profunda influencia en la supervivencia de las especies y ecosistemas. Por tanto, otra de las metas del Plan de Acción de Durban era: "lograr un sistema mundial de áreas protegidas que se enlacen con los paisajes terrestres y marítimos a su alrededor".

La conservación transfronteriza, un área de especial interés y compromiso para la OIMT, recibió mucha atención y apoyo de los delegados. Uno de los retos que aparece en el Plan de Acción de Durban es que con frecuencia las áreas protegidas no se vinculan a la planeación del desarrollo, el uso de tierras y a otros sistemas de toma de decisiones sobre recursos que van más allá de sus límites, particularmente en situaciones transfronterizas que requieren la armonización de enfoques a lo largo de los

límites políticos. Varias acciones se proponen para abordar estos aspectos y estas incluyen:

- Crear nuevas áreas y promover las áreas protegidas transfronterizas existentes para las comunidades separadas por las fronteras nacionales, incluyendo los corredores de comunicación para los pueblos indígenas nómadas que tradicionalmente han emigrado a lo largo de las fronteras; y
- Fomentar los acuerdos regionales y las estructuras de buen gobierno para apoyar las áreas protegidas transfronterizas y el manejo de los recursos transfronterizos, tales como las cuencas de los ríos, que constituyen el apoyo de estas áreas protegidas.

Una de las recomendaciones del congreso era el establecimiento de una red mundial para apoyar el desarrollo de las iniciativas de conservación transfronterizas. Durante el congreso se lanzó una página relacionada en la internet, la red mundial de áreas protegidas transfronterizas; ésta puede encontrarse en www.tbpa.net. Además, la OIMT se unió a la UICN y a otras organizaciones para lanzar un portafolio de información y casos de estudio sobre las iniciativas de conservación transfronterizas.

Otros productos del congreso incluyeron: la elaboración de un documento preliminar sobre la *Situación de las Áreas Protegidas del Mundo*, un informe mundial sobre las áreas protegidas del mundo; el lanzamiento de una red de aprendizaje sobre áreas protegidas, una herramienta de manejo del conocimiento con base en la red, para los administradores y actores de las áreas protegidas; los resultados de las áreas protegidas de África, que incluye una recomendación sobre las áreas protegidas de África y el *Consenso de Durban sobre las áreas protegidas de África para el nuevo milenio*; y un manual sobre manejo de las áreas protegidas en el siglo 21, que permitirá cotejar los casos de estudio, modelos y experiencias adquiridos durante el Congreso.

Mayor información en www.iucn.org/themes/wcpa/wpc2003/

Compilado por Alastair Sarre

► **Gabus, A. (ed.) 2003. L'économie mondiale face au climat: à responsabilités accrues, opportunités nouvelles. L'Harmattan, Paris, Francia. 276 p. ISBN 2 7475 5050 8**

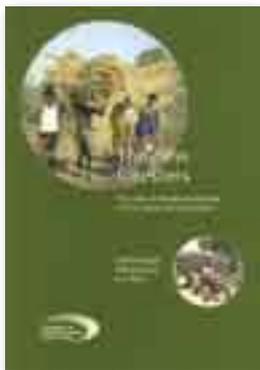
Informes: André Gabus en agabus@bluewin.ch o entre a www.mysunrise.ch/users/agabus/eff'endi/carbon/carbcorn.html

Este libro será de utilidad para los técnicos forestales que desean iniciarse en el tema del negocio del futuro, sobre el manejo de las existencias de carbono y que no desean permanecer sólo como promotores de la capacidad de absorción y como productores de maderas. Después de un breve recuento sobre el aumento del efecto invernadero como un fenómeno físico, el libro presenta un recuento sobre la economía política de las políticas del clima. Las formas y medios de mitigar el cambio climático se presentan tanto como limitaciones económicas y como oportunidades de negocios. Las perspectivas para los cambios institucionales, económicos y en particular tecnológicos se presentan en escenarios. La publicación incluye numerosas casillas, notas técnicas y documentos básicos en un apéndice, un glosario y un índice. Sin duda, es una referencia útil para el lector no angloparlante y ofrece información detallada sobre la "economía del clima" a escala mundial, que generalmente solo se encuentra disponible en el idioma de Shakespeare.

Resumen de las notas del autor.

► **Saigal, S., Arora, H. & Rizvi, S. 2002. The new foresters: the role of private enterprise in the Indian forestry sector. International Institute of Environment and Development, London, UK. ISBN 1 899825 89 4**

Informes: Earthprint Ltd, Orders Department, PO Box 119, Stevenage, Hertfordshire SG1 4TP, United Kingdom; www.earthprint.com; orders@earthprint.co.uk or Ecotech Services (India), B-2 Local Shopping Complex, MMTC/STC Colony, Geetanjali Enclave, New Delhi 110 017, India; Tel 91-11-656 9791/2/3; Fax 91-11-656 9794; ecotech@del2.vsnl.net.in



En India, cada vez las comunidades locales están más comprometidas en la protección y manejo de los bosques del gobierno a través de un programa de manejo forestal conjunto, que se inició a escala piloto a principio de los años 90 y que actualmente abarca más del 18% de las tierras forestales. El estudio que se presenta en este libro

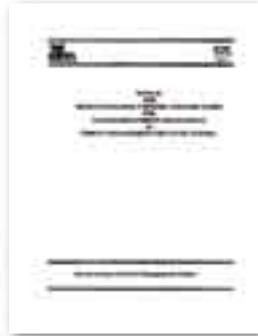
examina esta importante fase, en la silvicultura de India. Ofrece un enfoque para abordar algunos de los principales retos que enfrenta el sector forestal de India, mediante un examen de la contribución potencial del sector privado, (según la interpretación del estudio, se incluye a todos aquellos que realizan actividades comerciales con bienes y servicios forestales: los individuos, los grupos comunitarios, los grupos del sector informal y los organismos corporativos a gran escala), en la silvicultura sostenible y el sustento relacionado con los bosques. Se trata de uno de los cinco estudios de países contratados bajo el proyecto del Instituto Internacional

para el Medio Ambiente y el Desarrollo denominado "Instrumentos para una silvicultura sostenible en el sector privado".

Adaptación del resumen ejecutivo del libro.

► **Prasad, R., Kotwal, P., Chandurkar, D., Jadhav, Y., Horo, N.V. & Dugaya, D. 2002. Manual for operationalising criteria and indicators for sustainable forest management at forest management unit level in India. IIFM & ITTO, Bhopal, India y Yokohama, Japón. ISBN 81 7969 001 6**

Informes: Information Officer, ITTO, Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp



Este manual de capacitación, un producto del proyecto de la OIMT PD 37/00 REV. 1 (F), es un primer intento encaminado a fomentar la aplicación de los criterios e indicadores para la ordenación forestal sostenible (c&i) en India. Contiene dos módulos: la parte A, 'Sensibilización', presenta al usuario el proceso de los criterios e indicadores en India, incluye los antecedentes conceptuales y un marco para los c&i, varias iniciativas mundiales relacionadas con los c&i y aspectos que se relacionan con la situación de los bosques de

India. La parte b, 'Operacionalización', proporciona una descripción detallada de los c&i a escala de la unidad de ordenación forestal y una metodología para la presentación de informes. Cada criterio contiene varios indicadores que están subdivididos en cuantitativos y cualitativos; los cuantitativos se presentan con formatos para la medición y presentación de informes.

Adaptación del resumen ejecutivo del Manual.

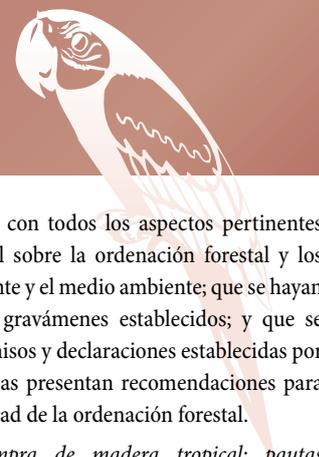
► **Appanah, S., Castañeda & Durst, P. 2003. Practical guidelines for the assessment, monitoring and reporting on national level criteria and indicators for sustainable forest management in dry forests in Asia. RAP Publications 2003/05. FORSPA y FAO, Bangkok, Tailandia. ISBN 974 7946 40 8**

Informes: Patrick Durst, Senior Forestry Officer, FAO Regional Office for Asia and the Pacific, 39 Phra Atit Road, Bangkok 10200, Tailandia; Tel 66-2-697 4000; Fax 66-2-697 4445; Patrick.Durst@fao.org



Se trata de un libro de instrucciones sobre el proceso de recolección y compilación de información a escala nacional y de presentación de informes sobre los criterios e indicadores para los bosques secos de Asia. Este libro proporciona las herramientas o la información detallada sobre a) aspectos de formulación que deberán evaluarse para cada indicador individual; b) cómo obtener, compilar y procesar la información pertinente; c) identificar los medios utilizados para la compilación de datos; y d) la frecuencia de las mediciones y las unidades de medición que se utilizarán.

Adaptación del resumen ejecutivo del libro.



Compilado
por
Alastair
Sarre

Los datos del comercio llegan (lentamente)

Steven Johnson de la Secretaría de la OIMT presentó los 'Elementos de la Reseña Anual y la Evaluación de la Situación Mundial de las Maderas Tropicales en el 2003' durante el trigésimo quinto período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales que se celebró en Yokohama en noviembre pasado (ver la página 16 para un resumen del período de sesiones). Además, informó que el volumen total de importaciones de bienes de consumo de todos los productos de maderas tropicales continuaba con la tendencia de los últimos años y que había permanecido estable o levemente superior en el 2003. Los dos componentes del valor total de este comercio coinciden, con un aumento en el valor de las importaciones de los productos de madera de elaboración secundaria (PMES) mientras que el valor de los productos primarios permaneció estable. Además, observó que el papel global de los bosques tropicales naturales en el suministro de productos de madera presentaba una reducción: en 1991 los bosques naturales representaban el 80% de la madera en todos los productos madereros pero en el 2003 representaban solo el 40%, ya que la mayoría de los PMES y una creciente proporción de productos primarios provienen de madera de plantaciones. No obstante, los bosques tropicales naturales, en muchos países tropicales, aun son los principales proveedores de materiales de madera en bruto. El Dr. Johnson tomó nota del bajo desempeño de muchos países miembros en el suministro de datos sobre la producción y comercio de maderas, aunque Bolivia, Ghana, Honduras, Togo y Suriname suministraron información de buena calidad. La *Reseña Anual* del 2003 se terminará y publicará (en inglés, francés y español) en el primer semestre del 2004; dirijase a itito-stats@itito.or.jp para separar su ejemplar.

Pautas de compra

La Agencia Danesa de Protección Ambiental en el Ministerio del Medio Ambiente publicó las pautas ambientales para la compra de madera tropical. Estas pautas, que se tradujeron hace poco del danés al inglés, están encaminadas a "facilitar a las instituciones públicas y semipúblicas información que les permita garantizar que la madera tropical que compran se produce de forma legal y sostenible".

Según las pautas, la mayoría de las maderas tropicales "tienen una durabilidad natural y son apropiadas para un uso ecológico apropiado al aire libre, sin necesidad de impregnarlas de productos para su conservación, etc. Además, muchas maderas tropicales cuentan con varias cualidades estéticas y gran resistencia". Asimismo, se hace referencia a tipos de maderas menos conocidas "que son más fáciles de conseguir [que algunas especies más populares] de bosques bajo ordenación sostenible [y] que generalmente son apropiadas [para los mismos usos]. ... Por tanto, los compradores pueden ayudar a proteger los bosques si solicitan madera con apariencia y propiedades técnicas particulares, en vez de solamente solicitar madera de una o varias especies específicas."

Las pautas recomiendan, para garantizar el cumplimiento de las normas jurídicas, que los compradores establezcan las siguientes especificaciones (como mínimo): que el productor cuente con los permisos y derechos apropiados para realizar la extracción de una especie arbórea dada, grado y dimensiones;

que el productor cumpla con todos los aspectos pertinentes de la legislación nacional sobre la ordenación forestal y los efectos de ésta sobre la gente y el medio ambiente; que se hayan pagado los impuestos o gravámenes establecidos; y que se cuente con todos los permisos y declaraciones establecidas por la ley. Asimismo, las pautas presentan recomendaciones para garantizar la sustentabilidad de la ordenación forestal.

La publicación *La compra de madera tropical: pautas ambientales* ('*Purchasing tropical timber: environmental guidelines*') versión en inglés, puede descargarse de la internet en: www.frontlinien.dk/ukindex.asp

No hay que preocuparse por los efectos a corto plazo

Fredericksen and Putz, al escribir en *Biodiversity and Conservation* (12: 1445–1453, 2003) sugieren que las disposiciones sobre ordenación forestal que insisten en minimizar los trastornos y la discontinuidad en el dosel—el "paradigma de regeneración de los bosques"—"son preocupantes a la luz de las crecientes pruebas sobre la importancia de los trastornos naturales catastróficos y antropógenos en muchos bosques tropicales". Ellos indican que cualquiera que sea el tipo de aprovechamiento, las repercusiones primarias son menores en comparación con los efectos secundarios tales como el mayor acceso al bosque por parte de los colonizadores y cazadores furtivos y la mayor vulnerabilidad de los bosques a los incendios. Además, muchas especies de alto valor comercial, que incluyen a *Swietenia macrophylla* (caoba), especies de *Cedrela* y *Shorea leprosula* (meranti rojo claro) precisan de un mayor nivel de intervención del que se presenta bajo regímenes de efectos mínimos y cuando las intensidades de aprovechamiento son bajas. Los autores sugieren que los ecologistas se concentren menos en los efectos a corto plazo del aprovechamiento y más en el manejo comercial de los bosques productivos que deben protegerse de los incendios, la caza furtiva y la conversión. Estos bosques bajo ordenación "conservarán aun una gran parte de su biodiversidad anterior a la extracción, mucho más de la que se conservaría si se convirtiesen en pasturas para el ganado, campos agrícolas o plantaciones de madera para pulpa de papel".

Debate fiscal forestal

El Programa de Bosques del Banco Mundial (PROFOR) convocó un Taller Internacional sobre la reforma de los sistemas fiscales forestales, que tuvo lugar del 19 al 21 de octubre en Washington, DC, E.U. El taller estaba encaminado a servir de foro para un debate franco sobre la economía política de las reformas fiscales forestales. Los participantes de siete países—Brasil, Camboya, Camerún, Ghana, Honduras, Indonesia y Nicaragua—del gobierno y el sector privado, compartieron sus experiencias. Además de examinar los sistemas fiscales forestales para una eficiente y óptima recaudación, el taller examinó los instrumentos de política fiscal forestal como herramientas para fomentar la ordenación forestal sostenible y contar con amplias metas sociales que incluyan aspectos tales como la reducción de la pobreza, la igualdad de géneros y el buen gobierno.

Un resumen del taller puede encontrarse en: www.profor.info/pdf/FFSbriefingnote.pdf, o solicite mayor información a Laura Ivers, Communications Officer, PROFOR, 1818 H Street, NW, Washington, DC, 20433 E.U.; Tel 1-202-473 2396; Fax 1-202-522 1142; laivers@worldbank.org

Red de silvicultura comunitaria en China

La Red y Sociedad de Silvicultura, establecida en 1992, es una red comunitaria a escala nacional en China diseñada a compilar, difundir e intercambiar experiencias, modelos y otra información pertinente sobre silvicultura comunitaria. La dirección de la página en inglés, se encuentra disponible en www.cfnetwork.com.cn

Mayores informes: *Profesor Li Weichang Forestry and Society Network Coordinator, Chinese Academy of Forestry, Wan Shou Shan, 100091, Beijing, China; Tel 86-10-62888530; Fax 86-10-62882317; liweichang@public3.bta.net.cn*

Experiencias del sector privado para mostrar

Actualmente, el Departamento Forestal de Malasia Peninsular lleva a cabo un proyecto de la OIMT (PD 48/99) diseñado a facilitar el acceso y fomentar el uso de los datos, información y las experiencias sobre los ejemplos de una ordenación forestal exitosa a escala de la unidad de ordenación forestal. En el proyecto, se realizó una encuesta mundial y se emprendió un estudio del manejo de las concesiones forestales en cada una de las tres regiones tropicales (África, Asia y el Pacífico y América Latina y el Caribe). La encuesta incluyó tanto la recopilación de información a través de cuestionarios como las visitas al terreno a concesiones seleccionadas para la compilación de casos de estudio detallados. Los resultados del proyecto se presentarán en la *Conferencia Internacional sobre Ordenación Sostenible de los Bosques Tropicales: Experiencias del Sector Privado*, que tendrá lugar del 13 al 15 de abril en Kuala Lumpur. Mayores informes se presentan en la página 30.

Herramienta para el control de la productividad maderera

El Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido y el Instituto Forestal de Oxford (OFI) han elaborado una herramienta basada en Excel para el control de la productividad de los bosques madereros en bosques tropicales mixtos mediante "el uso de datos mínimos". Según OFI, la herramienta, llamada Myrlyn (Métodos de Regulación de la Productividad con Información Limitada), "será de especial utilidad para obtener una estimación razonable de

una productividad sostenible cuando los únicos datos disponibles corresponden a un sólo inventario". El programa (software) se encuentra disponible y puede descargarse gratuitamente de www.myrlyn.org, o puede solicitar mayores informes a Ms Nell Baker, ofi, Department of Plant Sciences, South Parks Road, Oxford OX1 3RB, UK; Tel 44-1865-724333; nell.baker@ntlworld.com

Actualización de la política forestal de Colombia

El Consejo Nacional de Política Social y Económica de Colombia (CONPES) publicó recientemente un documento de política (No 3237) a fin de estimular la reforestación comercial en Colombia. En la preparación de los documentos del CONPES participan equipos del sector público y privado y estos se convierten en herramientas para establecer presupuestos e implementar las políticas nacionales. En los últimos años estas políticas se han concentrado en la conservación de los bosques naturales pero últimamente se ha prestado mayor atención a la reforestación. Una versión en PDF de la 'Política para estimular la reforestación comercial en Colombia' (en español) puede descargarse en www.dnp.gov.co/ArchivosWeb/Conpes/3237.pdf.

Al mismo tiempo el gobierno colombiano está dando los pasos para la elaboración de un Acuerdo Nacional de Competitividad encaminado a estimular el desarrollo de la industria maderera. Actualmente, el sector forestal contribuye en sólo un 0.2% del producto nacional bruto, a pesar de la amplia área de bosques naturales del país y del importante potencial de reforestación. Se encuentra disponible un documento preliminar del Convenio para fomentar el diálogo sobre este aspecto; para copias y mayor información puede dirigirse a pnhurtado@minambiente.gov.co.

Informe presentado por Antonio Villa Lopera

Estrategia Forestal de Perú

Recientemente se publicó otro documento, (septiembre de 2003) de Perú: la Estrategia Nacional de Desarrollo Forestal, 2002-2021. El documento se preparó para fomentar el desarrollo rural y el manejo forestal sostenible y como una guía para la política forestal nacional. Copias de este documento se pueden descargar de www.endf.org.pe u obtenerse de: Ing. José Dancé Caballero, Av. Pablo Carriquiry No 315, Lima 27, Perú; endf@endf.org.pe

Becas otorgadas

En el trigésimo-quinto período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales celebrado en noviembre de 2003, se otorgaron veintiséis becas por un valor total de US\$156.000 a los siguientes candidatos:

Srta. Michele Geovanna Pontin (Brasil), para iniciar un programa de maestría en ciencias de la madera; **Sr. Sérgio de Mattos Fonseca** (Brasil), para iniciar un programa de postgrado en ciencias ambientales; **Sr. Clair René Banga** (Camerún), para iniciar un programa de maestría en técnicas y métodos de gestión de la información ambiental; **Sr. Appolinaire Nankam** (Camerún), para iniciar el mismo programa de maestría del Sr. Banga; **Sr. Benjamín Ndzenen Serkfem** (Camerún), para iniciar un programa de maestría en educación ambiental y desarrollo; **Srta. Xiaohui Wang** (China), para asistir a un curso corto sobre ordenación forestal; **Srta. Mónica Concepción Salazar Oviedo** (Colombia), para iniciar un programa de maestría en agrosilvicultura tropical; **Sr. Hamleth Valois Cuesta** (Colombia), para iniciar un curso en dendrología tropical; **Sr. Jean Pierre Kampé** (Congo), para iniciar una maestría en ciencias naturales y agronomía; **Sr. Samuel Asirifi Boateng** (Ghana), para iniciar un curso de capacitación en productividad forestal; **Sr. Ernest Gordon Foli** (Ghana), para realizar investigación de postgrado en intervenciones silvícolas en los bosques tropicales húmedos de Ghana; **Dra. Raquel Simone Thomas** (Guyana), para asistir a un curso corto de capacitación sobre gestión de proyectos; **Dr. M. Sujatha** (India), para asistir a un curso corto de capacitación sobre degradación de tierras y bienestar rural sostenible; **Dr. Kulvia Singh Bangarwa** (India), para participar en el Primer Congreso Agroforestal Mundial; **Sr. Eddy Nurtjahya** (Indonesia), para realizar investigación de postgrado sobre la recuperación de las tierras anteriormente explotadas con minas de estaño mediante el uso de especies mixtas arbóreas locales, en la isla de Bangka; **Srta. Enny Widayati** (Indonesia), para iniciar investigación de postgrado sobre la solución del problema del azufre mediante el uso de lodos de pulpa e interacciones planta-microbio para acelerar la recuperación de las tierras con minas de carbón; **Sr. Maung Maung Than** (Myanmar), para realizar investigación de postgrado sobre ecología de plantas en un ecosistema restaurado de manglares; **Sr. Shiva Kumar Wagle** (Nepal), para realizar investigación de maestría de la percepción de la gente sobre la conservación integrada de los recursos; **Sr. Bhim Nath Acharya** (Nepal), para emprender investigación de maestría sobre los mercados de productos maderables y no maderables que provienen de bosques bajo manejo comunitario; **Sr. Ramón José Chiari López** (Panamá), para iniciar trabajo de la tesis de maestría sobre planeación de la extracción forestal en los bosques plantados; **Sr. Michael Taketo Jonathan** (Papua Nueva Guinea), para asistir a un curso corto sobre manejo del conflicto en silvicultura de base comunitaria; **Sr. Moisés Pascual Acevedo Malique** (Perú), para la preparación de un documento que permita sistematizar la información sobre 100 maderas peruanas; **Srta. Myralyn Aguda Abasolo** (Filipinas), para la preparación de una tesis de maestría en conservación y manejo de recursos fitogenéticos; **Dr. Kudzo Atsu Guelly** (Togo), para la preparación de un documento sobre la distribución geográfica y domesticación de la especie maderera *Pentadesma butyracea*; **Sr. Kossi Adjossou** (Togo), para la preparación de documentos para un estudio sobre conservación de la biodiversidad en los bosques ribereños de Togo; y a la **Srta. Osmary Zoraida Araque** (Venezuela), para preparar una tesis de maestría sobre la anatomía de los bejucos y sus implicaciones en el manejo forestal.

Técnicas de control y evaluación de la biodiversidad

20 de abril a 31 de mayo de 2004
19 de abril a 30 de mayo de 2005

Los Baños, Filipinas

Costo: US\$3.780

Idioma: Inglés

Este curso trata de las técnicas de control y evaluación, encuestas y métodos, procedimientos, análisis de datos y la interpretación, a largo plazo, de los datos de biodiversidad. Ofrece una amplia gama de temas que cubren el alcance y pertinencia de la biodiversidad en los ecosistemas terrestres, planeación y enfoques en la evaluación y control de la biodiversidad, métodos de inventario genético y de poblaciones, inventario de fauna y de flora, inventario de una sola especie y de múltiples especies, inventario de la diversidad del ecosistema y del paisaje, y el análisis e interpretación de la información y datos de biodiversidad.

Más adelante se presentan informes adicionales.

Aplicación del SIG en investigación de política de recursos naturales

11-24 de mayo de 2004
10-23 de mayo de 2005

Los Baños, Filipinas

Costo: US\$1.575

Idioma: Inglés

Este curso ofrece a los administradores, gerentes, expertos y otros profesionales en el sector de la investigación de políticas de recursos naturales, los conocimientos para incluir las dimensiones geográficas y temporales en sus recomendaciones de políticas y estrategias. Se espera que los participantes mejoren sus conocimientos en el uso de los datos del sistema de información geográfica (SIG) en la evaluación de políticas y en las alternativas de manejo de los recursos. Este curso incluirá conferencias, debates y ejercicios prácticos en el computador.

Más adelante se presentan informes adicionales.

Visita de estudio sobre administración de la capacitación ecológica y forestal

11-24 de mayo de 2004
10-23 de mayo de 2005

Varios lugares en Filipinas

Costo: US\$4.500

Idioma: Inglés

Este curso está diseñado para mejorar el conocimiento, destrezas y actitudes de los participantes en los diversos aspectos de la administración de la capacitación, a través de visitas y viajes de observación a varias instituciones y organismos de capacitación en Filipinas. Se concentra en la interacción e intercambio de experiencias de las diferentes organizaciones de capacitación gubernamentales y no gubernamentales, en el ámbito de la conservación de los recursos forestales y la estabilidad ambiental. A fin de que el viaje de estudio permita una mayor experiencia, los participantes tendrán la oportunidad excepcional de entrevistar a los líderes y miembros de la comunidad local que se han convertido en participantes activos en las actividades de capacitación forestal y ecológica, ya sea como participantes o expertos.

Más adelante se presentan informes adicionales.

Comercialización de productos forestales

1 de junio a 12 de julio de 2004
7 de junio a 18 de julio de 2005

Los Baños, Filipinas

Costo: US\$3.780

Idioma: Inglés

Este curso abrirá nuevas oportunidades de negocios para los productos forestales al brindar a los participantes el conocimiento sobre aspectos ambientales/ecológicos de la comercialización mundial e investigación de mercado. Además, se explorará el tema de la elaboración de un sistema de información de mercado y la preparación de un plan de comercialización.

Más adelante se presentan informes adicionales.

Agrosilvicultura para el desarrollo sostenible

1 de junio a 12 de julio de 2004
7 de junio a 18 de julio de 2005

Los Baños, Filipinas

Costo: US\$3.780

Idioma: Inglés

Este curso, diseñado para los funcionarios agroforestales, los expertos forestales en áreas sociales, los trabajadores de extensión y de desarrollo rural y de tierras altas, pondrá en práctica los conceptos del desarrollo sostenible a través del arte, la ciencia y la práctica de la agrosilvicultura. Además, demostrará los enfoques, métodos y técnicas comprometidos en el diseño, ejecución, control y evaluación de los proyectos agroforestales y se abordarán asuntos sobre seguridad alimentaria, productividad de la madera como combustible, sustento y rehabilitación de tierras degradadas.

Más adelante se presentan informes adicionales.

Geomática para el manejo de los recursos naturales

6 de julio a 16 de agosto de 2004
5 de julio a 15 de agosto de 2005

Los Baños, Filipinas

Costo: US\$3.780

Idioma: Inglés

Este curso presenta los antecedentes, conceptos, principios y aplicación de la geomática en el manejo de los recursos naturales. Se tratan temas tales como la introducción a la adquisición y manejo de datos; tecnologías de cartografía; avances en levantamiento topográfico y cartografía utilizando los sistemas de posicionamiento global (SPG); ejercicios de levantamiento topográfico en el terreno y alimentación de datos y cartografía SIG. Además, se concentra en la cuenca como la unidad básica de manejo en la ordenación de los recursos naturales. Su objetivo es permitir que los participantes integren la tecnología geomática en las operaciones diarias y en las funciones de toma de decisiones de una organización.

Informes para los cursos anteriores: *The Director, Training Center for Tropical Resources and Ecosystems Sustainability (TREES), College of Forestry and Natural Resources, University of the Philippines Los Baños, PO Box 434, College, Laguna 4031, Filipinas; Tel 63-49-536 2268; Fax 63-49-536 3340; trees@laguna.net; www.apafri.org/trees/index.htm*

Silvicultura sostenible en ecosistemas tropicales: experiencia en el terreno en Ghana, África occidental

16 de julio a 7 de agosto de 2004 Ghana

Costo: US\$768 matrícula NAU (estimado); Costo del curso: US\$1.200

La Escuela de Silvicultura de la Universidad del Norte de Arizona (NAU) ofrece un curso corto de tres semanas, (exploración en el terreno), en prácticas de ordenación forestal sostenible para los ecosistemas tropicales en Ghana, África occidental. El curso se dicta en cooperación con profesores locales y colegas investigadores, que incluye trabajo en el terreno tanto en los ecosistemas secos como húmedos de los bosques tropicales.

Informes: *Dr. Mike Wagner, NAU School of Forestry, PO Box 15018, Flagstaff, AZ 86011-5018, USA; Mike.Wagner@nau.edu; o Dr. Paul Bosu, Forestry Research Institute of Ghana, PO Box 63, KNUST, Kumasi, Ghana; ppb2@dana.ucc.nau.edu; www.for.nau.edu/shortcourses/tropicalforestry/*

Seminario Internacional sobre manejo de cuencas

22 de junio a 7 de julio de 2004

Wisconsin, E.U.

Costo: US\$4.000

Idioma: inglés

Costo: US\$768 matrícula NAU (estimado); Costo del curso: US\$1.200

Este seminario, organizado conjuntamente por la universidad de Wisconsin y el Programa Internacional del Servicio Forestal de USDA, ofrece una mezcla de instrucción y debates con miras a lograr que los participantes se comprometan en los asuntos críticos mundiales y regionales sobre el manejo de cuencas, con énfasis en los enfoques innovadores que permitirán el trabajo a lo largo de una amplia gama de situaciones biofísicas y socioeconómicas. Se prestará atención especial al manejo de las cuencas en economías de mercados en desarrollo y emergentes.

Mayores informes: www.fs.fed.us/globally/is/welcome.htm

Curso Internacional en el terreno sobre manejo de zonas silvestres y áreas protegidas

6 de julio a 8 de agosto de 2004

Costo: US\$4.950

Idioma: español

Este curso, auspiciado conjuntamente por el Centro para el Manejo y Capacitación en Áreas Protegidas, en la universidad de Colorado State y el Programa internacional del Servicio Forestal de USDA, se dicta totalmente en español y presenta conceptos claves, principios y métodos del manejo de las áreas protegidas mientras que subraya los ejercicios prácticos en el terreno. Los participantes podrán interactuar ampliamente con los usuarios de los recursos locales, con varios organismos locales, estatales y federales, con las organizaciones privadas de conservación que colaboran y con otros grupos de ciudadanos comprometidos en el manejo de los recursos naturales. Esta interacción brindará a los participantes una experiencia práctica en la solución de problemas complejos de conservación de la biodiversidad, uso y manejo de los recursos naturales.

Mayores informes: www.fs.fed.us/globally/is/welcome.htm

Seminario Internacional de manejo de áreas protegidas

5 a 21 de agosto de 2004

Zona occidental de E.U.

Costo: US\$4.750

Idioma: inglés

Este seminario actual e integrado, diseñado para los planificadores de alto nivel y los administradores, en todo el mundo, de áreas protegidas de importancia nacional, examina las estrategias para la conservación de los sitios más especiales del mundo. El seminario, auspiciado conjuntamente por el Programa Internacional del Servicio Forestal de USDA y las universidades de Montana, Idaho y Colorado State, procederá a evaluar las gestiones políticas e institucionales que servirán de sustento tanto a las personas como a los recursos naturales.

La publicación de estos cursos no implica necesariamente el aval de la OIMT. Se recomienda a los interesados obtener la mayor cantidad posible de información sobre los cursos y las instituciones que los ofrecen.

▶ 24-27 de febrero de 2004. **Taller Mundial sobre transferencia de tecnologías ecológicamente adecuadas y desarrollo de los recursos humanos para la ordenación forestal sostenible.** Brazzaville, república de Congo. **Una iniciativa impulsada por un país, en apoyo del Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques.** *Informes:* Jean Noël Marien, *Workshop Secretariat*; Tel 242-23 2592 o 94 3184; Fax 242-94 4795; ur10@calva.com

▶ 2-4 de marzo de 2004. **FAO/OIMT Consulta de expertos sobre los criterios e indicadores de la ordenación forestal sostenible.** Ciudad de Cebú, Filipinas. **Solo por invitación.** *Informes:* Eva Müller o Steve Johnson. *ITTO Secretariat*; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

▶ 2-5 de marzo de 2004. **Taller Internacional de la OIMT sobre la economía ambiental de los bosques tropicales y políticas ecológicas—Planificación y presupuestación.** Beijing, China. **Proyecto OIMT PD 39/98.** *Informes:* Mr. Hou Yuanzhao o Ms Wu Shuirong, *Chinese Academy of Forestry*, Beijing 100091, China; Fax 86-10-6288 4836; houyuanzhao@163.net; yuling@forestry.ac.cn

▶ 17-19 de marzo de 2004. **El mundo de la madera.** Anaheim, California, E.U. *Informes:* International Wood Products Association (IWPA), 4214 King Street West, Alexandria, VA 22302 USA; Tel 1-703-820 6696; Fax 1-703-820 8550; info@iwpawood.org; www.iwpawood.org/convention.html

▶ 29-31 de marzo de 2004. **Conferencia internacional sobre estructuras de líneas eléctricas.** Fort Collins, USA. *Informes:* Lisa Nelson, *Conference Technical Director*, EDM International Inc., 4001 Automation Way, Fort Collins CO 80525-3479 USA; Tel 1-970-204 5001; Fax 1-970-204 4007; LNelson@edmlink.com

▶ 30 de marzo a 4 de abril de 2004. **XIX Simposio anual de la Asociación Regional de Estados Unidos de la Asociación Internacional para la ecología de paisajes:**

retos transdisciplinarios en ecología de paisajes. *Informes:* Nita Tallent-Halsell, *Research Environmental Scientist, Landscape Ecology Branch, Environmental Sciences Division*, 944 E Harmon Ave, Las Vegas, NV 89119, USA; Tel 1-702-798 2567; tallent-halsell.nita@epa.gov; www.usiale.org/lasvegas2004

▶ 11-18 de abril de 2004. **Visita forestal al sur de Brasil.** Curitiba, Brasil. *Informes:* Mark Willhite; Fax 1-503-695 6419; bwillhite@juno.com

▶ 12-14 de abril de 2004. **Manejo de sabanas y tierras forestales secas tropicales: evaluación, silvicultura, escenarios.** Brasilia, Brasil. *UIOIF* 4.00.00. *Informes:* Professor Dr. José Imaña Encinas, *University of Brasilia, Forestry Department*, Caixa Postal 04357, 70919-970, Brasilia, D.F. Brasil; Tel 55-61-27360026; Fax 55-61-3470631; iufro@unb.br

▶ 13-15 de abril de 2004. **Conferencia Internacional sobre ordenación sostenible de los bosques tropicales: experiencias del sector privado.** Kuala Lumpur, Malasia. *Informes:* Sr. Kamaruzaman Ali Budin, *ITTO International Conference Secretariat, Forestry Department, Peninsular Malaysia, Jalan Sultan Salahuddin, 50660 Kuala Lumpur, Malasia*; Tel 603-26962571; Fax 603-26925657; kamaruzaman@forestry.gov.my

▶ 21-23 de abril de 2004. **III Simposio internacional sobre manejo sostenible de los recursos forestales—SIMFOR 2004.** *UIOIF* 1.00.00, 2.00.00. Pinar del Rio, Cuba. *Informes:* C. Fernando Hernández Martínez; Tel 82-779363; Fax 82-779353; fherandez@af.upr.edu.cu

▶ 27-30 de abril 23 de 2004. **Taller de Interlaken sobre descentralización, sistemas federales en la silvicultura y los programas forestales nacionales.** Interlaken, Suiza. **Una iniciativa impulsada por un país en apoyo del Foro de las N.U. sobre Bosques. La OIMT es un organismo colaborador.** *Informes:* Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

▶ 3-14 de mayo de 2004. **Cuarto período de sesiones**

del Foro de Bosques de las Naciones Unidas. Ginebra, Suiza. *Informes:* Mia Söderlund, *UNFF Secretariat*; Tel 1-212-969 3262; Fax 1-212-963 4260; unff@un.org; www.un.org/esa/forest.htm

▶ 20-22 de mayo de 2004. **Conferencia Internacional sobre la economía de la ordenación forestal sostenible.** Toronto, Canadá. *Informes:* Shashi Kant, *Conference Secretariat*; Tel 1-416-978 6196; Fax 1-416-978 3834; shashi.kant@utoronto.ca; www.forestry.utoronto.ca/socioeconomic/icesfm/

▶ 9-11 de junio de 2004. **Aplicación de estadísticas, sistemas de información e informática en el control y manejo de los recursos naturales.** Taipei, Taiwán, Provincia de China. *Informes:* Dr. Bing T. Guan; btguan@ntu.edu.tw; http://ccms.ntu.edu.tw/~btguan/

▶ 24-26 de junio de 2004. **Emisiones de gases de efecto invernadero y cambios climáticos repentinos: opciones positivas y política sólida.** París, Francia. *Informes:* Michael Obsersteiner, *International Institute for Applied Systems Analysis*, A-2361 Laxenburg, Austria; Tel 43-2236-8070; Fax 43-2236-71313; www.iiasa.ac.at/~oberstei/ff/index.html?=-1; oberstei@iiasa.ac.at

▶ 26-29 de junio de 2004. **Genética forestal e el cambio climático.** *UIOIF* 7.01.04. Vernon, Canadá. *Informes:* Alvin Yanchuk; Tel 1-250-387 3338; Fax 1-250-387 0046; alvin.yanchuk@gems4.gov.bc.ca

▶ 27 de junio-2 de julio de 2004. **Primer Congreso Agroforestal Mundial: esfuerzos conjuntos para sistemas sostenibles de uso de tierras.** Orlando, Florida, E.U. *Informes:* Mandy Padgett, *Office of Conferences & Institutes*, PO Box 110750, Gainesville, Florida 32611-0750, USA; mrpadgett@mail.ifas.ufl.edu; http://conference.ifas.ufl.edu.wca

▶ 27 de junio a 3 de julio. **La evaluación de políticas y programas forestales.** Epinal, Vosges, Francia. *Informes:* Gérard Buttoud (*Science*

program), *French Institute of Forestry, Agricultural and Environmental Engineering (ENGREF)*; buttoud.engref.fr; brita.pajari (otros asuntos), *European Forest Institute*; brita.pajari@efi.fi

▶ 20-23 de julio de 2004. **Trigésimo sexto período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales.** Interlaken, Suiza. *Informes:* Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

▶ 26-30 de julio de 2004. **Conferencia de las Naciones Unidas (primera parte) para la negociación de un convenio que suceda al CIMT de 1994.** Yokohama, Japón. *Informes:* Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

▶ 1-10 de agosto de 2004. **Segundo Simposio Mundial sobre género y silvicultura.** Arusha, Tanzania. *IUFRO* 6.18.00. *Informes:* Ann-Merete Furuberg, *Department of Forestry and Natural Resources*, Hedmark College, N-2256 Grue Finnskog, Noruega; Tel 47-90163092; Fax 47-62945753; merete.furuberg@hedmark-f.kommune.no

▶ 15-20 de agosto de 2004. **Diversidad forestal y resistencia a plagas de insectos nativos y exóticos.** *IUFRO* 7.03.07. Hammer Springs, Nueva Zelanda. *Informes:* Andrew Liebhold, *Northeastern Research Station, USDA Forest Service*, 180 Canfield St., Morgantown, WV 26505, USA; Fax 1-304-285 1505; aliebhold@fs.fed.us; http://iufro.boku.ac.at/iufro/

▶ 15-21 de agosto de 2004. **XII Congreso internacional de entomología.** Brisbane, Australia. *Informes:* Ashley Gordon, *Congress Director*; Ashley@ccm.com.au; www.ccm.com.au/icoe/index.html

▶ 1-2 de septiembre de 2004. **Congreso y exposición sobre tecnología de información forestal.** Jyväskylä, Finlandia. *Informes:* Finpro, *Marketing Oy*, Porkkalankatu 1, FIN 00181 Helsinki, Finlandia; forestit@finpro.fi; www.forestit.net

▶ 27-30 de septiembre de 2004. **Economía y manejo de plantaciones de alta productividad.** Lugo, España. *IUFRO* 4.04.06. *Informes:* Juan Gabriel Alvarez; Tel 34-982-252303; o Chris Goulding, *New Zealand Forest Research Institute, Private Bag 3020, Sala Street, Rotorua, Nueva Zelanda*; Tel 64-7-343 5641; Fax 64-7-348 0952; www.lugo.usc.es/iufro

▶ 17-21 de noviembre de 2004. **Simposio internacional sobre restauración ecológica.** Santa Clara, Cuba. *Informes:* Grecia Montalvo, *Empresa Nacional para la Protección de la Flora y la Fauna, Carretera Central km 306, Banda Placetas*, Santa Clara, Villa Clara, Cuba. Cp: 50100; Fax 53-42-208430; sisre@ccb.civc.inf.cu; o grecia_montalvo@yahoo.es

▶ 17-25 de noviembre de 2004. **La gente y la naturaleza: alcanzando resultados.** Tercer Congreso Mundial de Conservación de la *UICN*, Bangkok, Tailandia. *Informes:* Ursula Hiltbrunner, *UICN - The World Conservation Union*, 28 rue Mauverbay, CH-1196 Gland, Suiza; Tel 41-22-999 0232; Fax 41-22-999 0020; www.iucn.org; ursula.hitbrunne r@iucn.org

▶ 22-25 de noviembre de 2004. **Conferencia Internacional sobre árboles multipropósito en los trópicos: evaluación, crecimiento y manejo.** Jodhpur, India. *Informes:* Dr. V.P. Tewari, *Organising Secretary*; Tel 91-291-272 2588; Fax 91-291-272 2764; vptewari@ufri.res.in

▶ 13-18 de diciembre de 2004. **Trigésimo séptimo período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales.** Yokohama, Japón. *Informes:* Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

▶ 28 de febrero a 5 de marzo de 2005. **XVII Conferencia Forestal de la Mancomunidad: Contribución de la silvicultura en la reducción de la pobreza.** Colombo, Sri Lanka. *Informes:* Libby Jones; Tel 44 (0) -131-314 6137; Fax 44 (0) -131-334 0442; forlib@sltnet.lk; o libby.jones@forestry.gsi.gov.uk

ordenación forestal de Lokoundjé en Kribi, sur de Camerún y los expertos de un organismo internacional de cooperación. El resultado fue que posteriormente la comunidad local rechazó otras capacitaciones organizadas para su propio beneficio.

La danza de los nuevos conceptos: las comunidades locales deben estar fuertemente comprometidas en todo proceso que afecte el manejo y el acceso a los recursos, de los que dependen. Por tanto, es importante que cuenten con una buena comprensión del proceso y de las ideas que lo sostienen. No obstante, existen multitud de conceptos: por ejemplo, piensen en OFS, certificación, auditoría, criterios e indicadores, o en el último concepto de manejo del ecosistema. ¿Cómo se pueden explicar estos conceptos a los campesinos? ¿Qué significan realmente? El resultado de tantas palabras de moda, cada una con su propia definición poco clara, (y algunas con varias definiciones), lleva a confusión; las comunidades consideran que muchos extranjeros realmente no están seguros de lo que están haciendo. Podría ser útil racionalizar la terminología: por ejemplo en la certificación hemos tomado un enfoque gradual y un enfoque modular: ¿estos conceptos interesantes son iguales, equivalentes, comparables o compatibles? Las comunidades locales tienen dificultad, con toda esta amplia gama de matices, para entender el concepto.

Burocracia: el laberinto que deben seguir las comunidades para garantizar los fondos de capacitación es demasiado burocrático y complicado; en consecuencia, la mayoría de los proyectos diseñados para el desarrollo de los recursos humanos en el sector forestal, no cuentan con la participación de la sociedad civil. Parecería, con frecuencia, que el buen gobierno sólo exista en papel, o para otras personas. Al excluir a las comunidades locales del desarrollo de los recursos humanos se amplía la brecha entre la sociedad civil y los gobiernos y el sector privado y se crea frustración en estas comunidades.

El papel de la OIMT

¿Qué papel puede desempeñar la OIMT para mejorar esta situación? He realizado dos talleres de la OIMT en Camerún sobre desarrollo de recursos humanos en aspectos relacionados con los criterios e indicadores para la ordenación forestal sostenible de los bosques tropicales naturales, en colaboración con Don Widjewardana (taller regional de Samgmelima, febrero de 2001) y la Dra. Marie Mbolo (taller nacional de Kribi, enero de 2003). Estos talleres fueron efectivos y llegaron tanto al gobierno como a los funcionarios del sector privado; en realidad, éste era su objetivo. No obstante, si no se realizan esfuerzos complementarios para informar a los beneficiarios de la sociedad civil y para aumentar su capacidad de comprensión y compromiso con los procesos de ordenación forestal, los esfuerzos de la OIMT al respecto, resultarán en un trabajo hecho a medias.

Al excluir a las comunidades locales del desarrollo de los recursos humanos se amplía la brecha entre la sociedad civil y los gobiernos y el sector privado y se crea frustración en estas comunidades.

Podemos enfrentar el mismo problema durante los seis años de ejecución del proyecto de la OIMT/OAM (PD 120/01 REV.2 (M)), cuyo objetivo es fomentar la aplicación de los PC&T de la OAM/OIMT a través de la capacitación de hasta unos 600 especialistas. Este proyecto es necesario y valioso pero precisa

El resultado de tantas palabras de moda, cada una con su propia definición poco clara, (y algunas con varias definiciones), lleva a confusión; las comunidades consideran que muchos extranjeros realmente no están seguros de lo que están haciendo.

complementarse con esfuerzos similares que lleguen a los protagonistas de la sociedad civil. Asimismo, los proyectos de la OIMT que ayudan al desarrollo de los recursos humanos, a escala de la comunidad local, precisan fortalecerse y apoyarse a largo plazo.

Desde mi propia perspectiva, el desarrollo de la capacidad de la sociedad civil de África es un asunto crucial que la OIMT debe abordar. El Grupo Asesor de la Sociedad Civil, que se estableció para asesorar al Consejo Internacional de las Maderas Tropicales y que comprende representantes de una gama de organizaciones no gubernamentales con intereses en los bosques tropicales, deberá abordar este tema y presentarlo al Consejo para su examen. En realidad, me pregunto: si la OIMT, con la capacidad de promover acciones en el terreno en África, no lo hace, ¿entonces quién lo hará? Me temo que si no lo hace, el manejo de los bosques naturales de África seguirá siendo un bello camino que llevará al paraíso, construido sobre conceptos maravillosos a los que no tienen acceso las organizaciones comunitarias.

En la sociedad civil de África no se presta suficiente atención al desarrollo de los recursos humanos en aspectos administrativos

por Parfait Mimbimi Esono

BP 14897, Yaoundé, Camerún
akung34@hotmail.com

EN 1992, de la Cumbre de Río nos quedaron dos conceptos—la ordenación forestal sostenible (OFS) y la certificación—cuya aplicación en la actualidad es indispensable. No obstante, después de que han transcurrido más de diez años, ninguno de estos conceptos ha logrado avances significativos en África Occidental o Central. Aunque las razones son muchas, raras veces la atención internacional se enfoca en la capacidad del común de la gente, de la sociedad civil, para entender los conceptos, aplicarlos y lo que es más importante, beneficiarse de su aplicación. Por tanto, la pregunta crucial es: ¿Qué se puede hacer para desarrollar la capacidad de las partes interesadas, en la sociedad civil?

Anteriormente escribí (AFT 11/3, página 15) sobre el escaso progreso alcanzado en materia de certificación, en África. No solamente se carece de capacidad en la sociedad civil, sino también en el sector gubernamental y privado: de los 14 estados miembros de la Organización Africana de

... a pesar de la presencia de un gran número de organizaciones, muy pocos esfuerzos se están realizando para capacitar a las minorías marginadas tales como los pigmeos, las mujeres y los jóvenes, en los aspectos complejos del manejo moderno de los recursos forestales, inclusive si estas son las personas que más necesitan ésta capacitación.

las Maderas, que en conjunto representan unos 237 millones de hectáreas de bosques tropicales naturales, sólo cinco han realizado ensayos en el terreno de los principios, criterios e indicadores de la OAM/OIMT para la ordenación forestal sostenible de los bosques tropicales naturales de África (PC&T), solamente tres cuentan con normas nacionales adaptadas a las normas de la OIMT/OAM, cuatro tienen grupos de trabajo nacionales de certificación en operación, uno está realizando un estudio sobre la cadena de custodia y uno cuenta con un bosque certificado (unas 650.000 hectáreas certificadas bajo el sistema Keurhout). Sin embargo, la capacidad en el gobierno y en el sector privado, (es decir en los principales concesionarios forestales), aun es mucho mayor que en las aldeas y en otras comunidades cuyo papel central es inevitable si se desea alcanzar la certificación y la OFS a una escala significativa.

¿A quién nos referimos?

Las partes interesadas de la sociedad civil en el sector de los bosques africanos incluyen:

- a las organizaciones intermediarias activas a escala local, tales como las organizaciones no gubernamentales (ONGs), las cooperativas, las federaciones de organizaciones comunitarias y redes locales de ONGs; y

- Las organizaciones comunitarias tales como las asociaciones de productores, las asociaciones de usuarios de recursos naturales, las asociaciones profesionales y los bancos comunitarios.

Además de la OIMT, muchas organizaciones internacionales y regionales son activas en la región, incluidos el Programa Regional Centroafricano para el Medio Ambiente (CARPE), el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido, el Centro Internacional de Investigación Forestal, la Cooperación Técnica Alemana (GTZ), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), ACDI/VOCA, la Sociedad Mundial para la Conservación de la Vida Silvestre, el Centro de Investigación Agrícola para el Desarrollo Internacional de Francia (CIRAD) y otros (algunos se describen en las páginas 11–13). A pesar de la presencia de un gran número de organizaciones, muy pocos esfuerzos se están realizando para capacitar a las minorías marginadas tales como los pigmeos, las mujeres y los jóvenes, en los aspectos complejos del manejo moderno de los recursos forestales, inclusive si estas son las personas que más necesitan ésta capacitación.

Es preciso fortalecer su capacidad técnica, profesional y material para facilitar su participación e influencia en la toma de decisiones sobre los recursos que utilizan y de los que dependen.

En realidad, muchas organizaciones de desarrollo tienen serias dificultades de colaboración con las organizaciones comunitarias de la sociedad civil y para lograr su empoderamiento en el manejo forestal. Algunas de las razones de estas dificultades se describen a continuación.

Obstáculos

La incapacidad de los expertos forestales extranjeros de comunicarse con las comunidades locales: para realizar cualquier tipo de capacitación, es preciso hablar el idioma del estudiante: se precisa transmitir un mensaje y evaluar el nivel de 'comprensión' de la capacitación. En consecuencia, los expertos forestales que conocen poco o nada de las lenguas locales de la comunidad, no están bien dotados para realizar la capacitación de las comunidades rurales de África. Por ejemplo, en Camerún, existen más de 280 tribus: esta diversidad cultural y lingüística presentan un gran reto de comunicación para los extranjeros. El uso de un intérprete, con frecuencia, puede transformar completamente el mensaje y crear confusión y desconfianza. Fui testigo de esta situación entre la comunidad de Ebondje, dentro de la unidad de

